

**MICHELIN GENERAL TERMS AND
CONDITIONS OF SALE
FOR TIRES**

Effective Date: 1 July 2024

PREAMBLE

These “**General Terms and Conditions**” form the basis of all [**Michelin Entity**] (“**Michelin**”) offers and agreements, including the supply of Products on a non-exclusive basis to **Customer** as set forth in the relevant Order. Any order for Products or, where applicable, signature of the Contract, is Customer's unreserved acceptance of all provisions of the Contract. Michelin and Customer are referred to individually as a “**Party**” and collectively as the “**Parties**”.

These General Terms and Conditions (GTCs), incorporated by this reference into any commercial agreement, Commercial Program, service agreement or other agreement, contract, quotation letter or purchase order, and any attachment or amendment thereto, for the sale of Products by Michelin are collectively or individually referred to as “**Contract**”.

1. INTERPRETATION.

The following definitions and rules apply in the Contract.

1.1 Definitions:

Affiliate: an entity that is controlled by, controlling, or under common control with one of the Parties.

Business Day: a day other than a Saturday, Sunday or public holiday in the country where Michelin is located.

Day or Calendar Day: all calendar days of the civil year (i.e., including Sundays and public holidays)

Commercial Program: the most recent version of the Michelin price list made available to Customer and the Brand Program/the Commercial Terms and Conditions, as applicable.

Confidential Information: all non-public and proprietary information including, without limitation, know-how, intellectual property, ideas, drawings, designs, concepts, samples, models, plans, data, software, and other technical, operating, financial or commercial information that would be regarded as confidential by a reasonable

ข้อตกลงและเงื่อนไขทั่วไปในการขาย

สำหรับยาง

วันที่ใช้บังคับ 1 กรกฎาคม 2567

อารัมภบท

ข้อตกลงและเงื่อนไขทั่วไปในการขายนี้เป็นการกำหนดข้อตกลงพื้นฐานที่ [บริษัทมิชลิน] (“**มิชลิน**”) เสนอ ตกลงและจะจัดส่งผลิตภัณฑ์ให้กับ **ลูกค้า** ในลักษณะที่ไม่ผูกขาด ตามที่ลูกค้าระบุในคำสั่งซื้อ การสั่งซื้อผลิตภัณฑ์ การลงนามในสัญญาหรือความสัมพันธ์ทางสัญญาใดๆ โดยถือได้ว่าลูกค้ายอมรับสัญญาดังนี้ทั้งหมด

ข้อตกลงและเงื่อนไขทั่วไปในการขายฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของข้อตกลงทางการค้า โปรแกรมทางการค้า ข้อตกลงด้านการบริการ หรือข้อตกลงอื่นๆ สัญญา ใบเสนอราคา หรือคำสั่งซื้อ รวมถึงเอกสารประกอบหรือแก้ไขเพิ่มเติมที่เกี่ยวข้องสำหรับการขายผลิตภัณฑ์โดยมิชลินและให้เข้าใจหรือเรียกเอกสารต่างๆ ทั้งที่แยกจากกันหรือรวมกันว่า “**สัญญา**”

1. การตีความสัญญา

ให้ใช้คำจำกัดความและหลักเกณฑ์การตีความดังต่อไปนี้บังคับแก่สัญญาดังนี้

1.1 คำจำกัดความ

“**บุคคลที่อยู่ในเครือ**” หมายถึง นิติบุคคลที่อยู่ภายใต้อำนาจควบคุมของ หรือที่ควบคุม หรืออยู่ภายใต้อำนาจควบคุมร่วมกันกับนิติบุคคลของคู่สัญญา

“**วันทำงาน**” หมายถึง วันใดๆ ที่นอกเหนือจากวันเสาร์ วันอาทิตย์ วันหยุดราชการในประเทศที่มีมิชลินประกอบกิจการ

“**วัน หรือ วันปฏิทิน**” หมายถึง วันใดๆ วันที่ปรากฏในปฏิทินเริ่มต้นวันที่ 1 มกราคม ถึง 31 ธันวาคม ของทุกปี

“**โปรแกรมการขาย**” หมายถึง รายการราคาฉบับล่าสุดของมิชลินที่มอบให้กับลูกค้า โปรแกรมแบรนด์ หรือข้อตกลงและเงื่อนไขทางการค้าที่ใช้บังคับในเวลาหนึ่งๆ

“**ข้อมูลความลับ**” หมายถึง ข้อมูลที่ไม่เป็นสาธารณะ และข้อมูลที่อยู่ภายใต้สิทธิแห่งความเป็นเจ้าของ รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง ความรู้ ความชำนาญ ทรัพย์สินทางปัญญา ความคิด แบบภาพร่าง การออกแบบ แนวคิด ตัวอย่าง แบบจำลอง แผน ข้อมูล ซอฟต์แวร์ และ

business person, which is obtained directly or indirectly either before or after the date of the Contract by one Party from the other Party or by virtue of having communications with or being on the premises of the other Party in connection with the business relationship.

Control, Controlled, Controlling: when one entity either, directly or indirectly, has the power to direct the management and policies of another legal entity, whether through the ownership of a fraction of the share capital or by contract or otherwise, and shall be deemed to exist.

Customer: any customer purchasing Products from Michelin for their business activity and needs.

Customer Data: refers to Customer's Technical Data and personal data.

Electronic Transmission: any form of communication, not directly involving the physical transmission of paper, that creates a record that may be retained, retrieved, and reviewed by a recipient thereof, and that may be directly reproduced in paper form by such a recipient through an automated process, provided that the transmission is secure and all actions are tracked and recorded by a reliable system, such record being able to be retained, retrieved and reproduced by the recipient and the sender.

Force Majeure Event: any circumstance beyond the reasonable control of the Party, such as acts of God, war, pandemic, epidemic, terrorism, civil disturbance, malicious damage, strike, disease outbreak, lockout, industrial action, lack or failure of transportation facilities, fire, flood, drought, extreme weather conditions, compliance with any law or governmental order, rule, regulation, direction or other circumstance beyond the reasonable control of either Party, provided that such Party could not reasonably be expected to have taken into account the occurrence and the effects of the occurrence upon its ability to perform hereunder, and that it could not reasonably have avoided the occurrence and overcome its effects.

สารสนเทศเชิงเทคนิค เชิงปฏิบัติการ สารสนเทศทางการเงินหรือทางการค้าอื่นใดที่วิญญูชนซึ่งประกอบธุรกิจอาจพิจารณาได้ว่าเป็นข้อมูลความลับ โดยคู่สัญญาฝ่ายหนึ่งได้รับจากคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งมาไม่ว่าโดยตรงหรือโดยอ้อม และไม่ว่าก่อนหรือหลังจากวันที่แห่งสัญญาฉบับนี้ หรือโดยทางการสื่อสารกับ หรือได้รับจากสถานที่ของคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งที่เกี่ยวเนื่องกับความสัมพันธ์ทางธุรกิจ

“อำนาจควบคุม” หมายถึง นิติบุคคลหนึ่งมีอำนาจไม่ว่าทางตรงหรือทางอ้อมในการขึ้นำการบริหารงานและนโยบายของนิติบุคคลอีกแห่งไม่ว่าด้วยการถือหุ้นส่วนหนึ่งส่วนใด หรือโดยสัญญา หรือโดยวิธีอื่นใด

“ลูกค้า” หมายถึง ลูกค้าที่ซื้อผลิตภัณฑ์จากมิชลินเพื่อนำไปใช้กิจการหรือเมื่อมีความต้องการใช้งาน

“ข้อมูลลูกค้า” หมายถึง ข้อมูลทางเทคนิคและข้อมูลส่วนบุคคลของลูกค้า

“การส่งข้อมูลผ่านทางอิเล็กทรอนิกส์” หมายถึง การสื่อสารไม่ว่าในรูปแบบใดซึ่งมิได้ใช้การส่งกระดาษในทางกายภาพ แต่ผู้รับการส่งข้อมูลทางอิเล็กทรอนิกส์เช่นว่านั้นสามารถเก็บรักษา สืบค้นเพื่อนำกลับคืน อ่าน และอาจทำซ้ำให้อยู่ในรูปของเอกสารได้โดยกระบวนการอัตโนมัติ ทั้งนี้ มีเงื่อนไขว่า การส่งข้อมูลดังกล่าวต้องปลอดภัย และการดำเนินการใด ๆ สามารถใช้ระบบที่น่าเชื่อถือได้ติดตามตรวจสอบและบันทึกได้ และบันทึกดังกล่าวนั้น ผู้รับและผู้ส่งสามารถเก็บรักษา สืบค้นเพื่อนำกลับคืน และทำซ้ำได้

“เหตุสุดวิสัย” หมายถึง พุทธการณที่อยู่นอกเหนือความควบคุมตามสมควรของคู่สัญญา เช่น เหตุสุดวิสัยอันเกิดจากภัยธรรมชาติ สงคราม โรคระบาดใหญ่ โรคระบาด การก่อการร้าย การก่อความวุ่นวาย การทำให้เสียทรัพย์สิน การนัดหยุดงาน ภาวะโรคแพร่ระบาด การปิดโรงงานหรือกิจการ การเรียกร้องของผู้ใช้แรงงาน การขาดสิ่งอำนวยความสะดวกในการขนส่ง หรือสิ่งอำนวยความสะดวกในการขนส่งล้มเหลว อัคคีภัย น้ำท่วม ภัยแล้ง สภาพอากาศรุนแรง การปฏิบัติตามกฎหมายหรือคำสั่งของรัฐบาล กฎ ระเบียบ ข้อบังคับ หรือพุทธการณอื่นใดที่อยู่นอกเหนือความควบคุมตามสมควรของคู่สัญญา ทั้งนี้ มีเงื่อนไขว่า มีเหตุอันสมควรที่จะพึงคาดหมายได้ว่าคู่สัญญาดังกล่าวไม่อาจทราบว่าจะมีเหตุสุดวิสัยเกิดขึ้น รวมถึงทราบผลกระทบของเหตุสุดวิสัยต่อความสามารถของคู่สัญญาในการปฏิบัติหน้าที่ตามสัญญาฉบับนี้ และมีเหตุผลอันสมควรที่คู่สัญญานั้นไม่

Marks: the Michelin trademarks, trade names, common law rights, logos, slogans, signs, domain names, subdomains, keywords, and related goodwill.

Michelin Group: entities controlled by Compagnie Generale des Etablissements Michelin, 23 Place des Carmes Déchaux 63000 Clermont Ferrand, registration no. 855 200 887.

Michelin Group Positions: the positions taken by Michelin to refuse and prohibit any direct or indirect commercial activity involving Michelin Group products (including but not limited to sales to or in the country, and/or transit across the country) with certain countries. They may contain more restrictive positions than the Trade Restrictions and are based on commercial considerations and other compliance concerns, including, but not limited to, money laundering and corruption concerns, and concerns related to the financing of terrorism. They apply to the Products sold as spare parts or incorporated in a higher-level assembly (such as a fitted unit, a ground vehicle, a plane, etc.). As of the date of the General Terms and Conditions, the list of countries to which Michelin refuses and prohibits any direct or indirect sales (including transit across these countries) is Cuba, Iran, North Korea, and Syria. This list is subject to change in Michelin's sole discretion.

Order: any purchase order detailing the Products to be supplied by Michelin to Customer upon Michelin's acceptance in accordance with Section 2.2 (Acceptance).

Products: any goods, products and/or services provided by Michelin and as specified in the relevant Order.

สามารถหลีกเลี่ยงเหตุสุดวิสัย และจัดการกับผลกระทบที่เกิดขึ้นจากเหตุสุดวิสัยได้

“เครื่องหมาย” หมายถึง เครื่องหมายทางการค้า ชื่อทางการค้า สิทธิตามกฎหมายคอมมอนลอว์ โลโก้ สโลแกน สัญลักษณ์ ชื่อโดเมน ซับโดเมน คำสำคัญ และค่าความนิยมที่เกี่ยวข้อง

“กลุ่มมิชลิน” หมายถึง นิติบุคคลที่อยู่ภายใต้อำนาจควบคุมของบริษัท Compagnie Générale des Etablissements Michelin ตั้งอยู่เลขที่ 23 ปลาซ เดส์ การ์มส์ เดโซ 63000 แคลร์มงต์-แฟร์รันด์ ทะเบียนนิติบุคคลเลขที่ 855 200 887

“แนวทางดำเนินการของกลุ่มมิชลิน” หมายถึง แนวทางดำเนินการที่มิชลินใช้ปฏิเสธหรือห้ามมิให้จัดกิจกรรมทางการค้าไม่ว่าทางตรงหรือทางอ้อมซึ่งมีผลิตภัณฑ์ของกลุ่มมิชลิน (รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงการขายผลิตภัณฑ์ให้แก่ หรือขายภายในประเทศ และ/หรือการส่งผ่านข้ามประเทศ) กับบางประเทศ แนวทางดำเนินการเช่นนี้อาจมีข้อจำกัดมากกว่าข้อจำกัดทางการค้า และเป็นแนวทางการดำเนินการที่พิจารณาถึงประเด็นทางการค้า ตลอดจนข้อพิจารณาอื่นเกี่ยวกับการปฏิบัติตามกฎหมาย รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง การฟอกเงินและการทุจริตคอร์รัปชัน และการสนับสนุนทางการเงินแก่การก่อการร้าย แนวทางดำเนินการของกลุ่มมิชลินใช้กับผลิตภัณฑ์ที่จำหน่ายเป็นชิ้นส่วนอะไหล่ หรือที่ประกอบรวมเป็นผลิตภัณฑ์ที่มีระดับชั้นในการประกอบระดับสูง (เช่น หน่วยผลิตภัณฑ์ที่มีการติดตั้งยานพาหนะที่ใช้บนท้องถนน เครื่องบิน เป็นต้น) ในวันที่คู่สัญญาได้ลงนามในสัญญาฉบับนี้ รายชื่อประเทศที่มิชลินปฏิเสธและห้ามการขายผลิตภัณฑ์ไม่ว่าทางตรงหรือทางอ้อม (รวมถึงการส่งผลิตภัณฑ์ผ่านประเทศเหล่านี้) ได้แก่ ประเทศคิวบา อิหร่าน เกาหลีเหนือ และซีเรีย รายการดังกล่าวอาจมีการเปลี่ยนแปลง

“คำสั่งซื้อ” หมายถึง คำสั่งซื้อที่ระบุรายละเอียดของผลิตภัณฑ์ที่มิชลินจะจัดส่งให้แก่ลูกค้าเมื่อมิชลินมีการยืนยันตอบรับคำสั่งซื้อในข้อ 2.2 (การตอบรับ)

“ผลิตภัณฑ์” หมายถึง สินค้า ผลิตภัณฑ์ และ/หรือการบริการที่มิชลินจัดหาให้ตามที่กำหนดในคำสั่งซื้อสินค้า

Regional Terms Schedules: as applicable, terms and conditions specific to certain regions and/or countries attached to the Contract.

Restricted Person: any individual, entity, or body either: (i) specifically designated or listed under Trade Restrictions; (ii) owned or controlled by any person specifically designated or listed under Trade Restrictions; or (iii) acting for or on behalf of any person specifically designated or listed under Trade Restrictions.

Technical Data: all data entered by Customer and/or Michelin on Customer's behalf (excluding personal data) in relation to the Products offered by Michelin, directly or indirectly relating to tires and/or vehicles and/or their use, as well as any recommendations relating to Customer's fleet or business.

Trade Restrictions: trade sanctions (including but not limited to comprehensive or sectoral embargoes and restricted parties) and export controls (including but not limited to military or dual usage products).

1.2 The applicable Regional Terms Schedules (if any) form part of the Contract and shall have effect as if set out in full in the body of the Contract. Any reference to the Contract includes the Regional Terms Schedules.

1.3 Unless the context otherwise requires, a reference to one gender shall include a reference to the other genders.

1.4 A reference to legislation or a legislative provision is a reference to it as amended, extended, or re-enacted from time to time.

1.5 All references to any mandatory local laws and/or regulations shall be contained in the Regional Terms Schedules appended to the Contract. The Regional Terms Schedules shall prevail in case of any contradiction with the Contract.

1.6. The Regional Terms Schedules shall prevail in case of any contradiction with the Contract.

“ข้อตกลงสำหรับภูมิภาค” หมายถึง สัญญาที่จัดทำขึ้นสำหรับภูมิภาค และ/หรือ ประเทศหนึ่งๆที่เกี่ยวข้องกับสัญญาฉบับนี้

“บุคคลภายใต้บังคับข้อจำกัด” หมายถึง บุคคล นิติบุคคล หรือองค์กรใดซึ่ง (1) กำหนดหรือระบุไว้เป็นกรณีเฉพาะตามข้อจำกัดทางการค้า (2) มีบุคคลที่กำหนดหรือระบุไว้เป็นกรณีเฉพาะตามข้อจำกัดทางการค้าเป็นเจ้าของหรือมีอำนาจควบคุม หรือ (3) กระทำการเพื่อหรือในนามของบุคคลใดที่กำหนดหรือระบุไว้เป็นกรณีเฉพาะตามข้อจำกัดทางการค้า

“ข้อมูลทางเทคนิค” หมายถึง ข้อมูลทั้งปวงที่ถูกค้าและ/หรือมิชลินกรอกไว้ในนามของลูกค้า (ไม่รวมข้อมูลส่วนบุคคล) ในเรื่องเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ที่มีขลิบนเสนอ โดยเกี่ยวข้องไม่ว่าทางตรงหรือทางอ้อมกับยาง และ/หรือ ยานพาหนะ และ/หรือการใช้งานตลอดจนข้อเสนอแนะเกี่ยวกับกลุ่มยานพาหนะของลูกค้า

“ข้อจำกัดด้านการค้า” หมายถึง มาตรการลงโทษทางการค้า (รวมถึงการคว่ำบาตรเฉพาะรายกลุ่มธุรกิจ บุคคล หรือทั้งหมด) และการควบคุมการส่งออก (อาทิเช่น สินค้าที่นำไปใช้ได้สองทางคือทางทหารและทางพาณิชย์)

1.2. ในกรณีที่มิข้อตกลงสำหรับภูมิภาคให้ถือว่าข้อตกลงนี้เป็นส่วนหนึ่งของสัญญา และมีผลใช้บังคับเสมือนหนึ่งว่าได้ระบุไว้ครบถ้วนในสัญญาฉบับนี้ การอ้างอิงถึงสัญญาให้รวมถึงข้อตกลงสำหรับภูมิภาคด้วย

1.3. เว้นแต่บริบทของเอกสารจะกำหนดไว้เป็นประการอื่น การอ้างอิงถึงถ้อยคำที่เขียนอยู่ในเพศหนึ่งให้หมายความรวมถึงถ้อยคำดังกล่าวที่เขียนอยู่ในอีกเพศหนึ่งด้วย

1.4 การอ้างอิงบทกฎหมาย หรือข้อกำหนดทางกฎหมายให้หมายความรวมถึงการอ้างอิงบทกฎหมาย หรือข้อกำหนดทางกฎหมายตามที่ได้แก้ไขเพิ่มเติม ขยายความ หรือบัญญัติขึ้นใหม่เป็นครั้งคราวด้วย

1.5 กฎหมายและกฎระเบียบของประเทศต่างๆ ให้ระบุไว้ในข้อตกลงสำหรับภูมิภาคซึ่งเป็นเอกสารแนบของสัญญา และให้ข้อตกลงสำหรับภูมิภาคมีผลบังคับเหนือกว่าสัญญาฉบับนี้หากมีความคลาดเคลื่อนคลุมเครือระหว่างเอกสารทั้งสองฉบับ

1.6 หากมีข้อตกลงสำหรับภูมิภาคระบุในสัญญาที่ขัดหรือแย้งกับสัญญาให้ถือว่าข้อตกลงสำหรับภูมิภาคมีผลบังคับกับคู่สัญญา

2. PLACEMENT, ACCEPTANCE AND DELIVERY OF ORDERS.

2.1. Placement of Orders. Customer may order Products using the following methods: (i) online via Michelin's designated ordering platform. The use of the online platform to place orders does not restrict Customer's access to make an order(s) via email or telephone, if available; (ii) email; (iii) telephone; (iv) Michelin's representatives; and/or (v) Michelin customer service.

2.2. Acceptance. All Orders are subject to acceptance by Michelin in its sole discretion. To the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin may in its sole discretion:

2.2.2. unilaterally modify or cancel any Orders based on the availability and supply of the Products; and/or

2.2.3. freely allocate available Products between and among its Customers.

2.3. Michelin shall use reasonable efforts to fulfill Orders.

2.4 Unless prohibited by mandatory local laws, Customer may not modify an Order.

2.5 Delivery. Delivery dates are indicative only and non-binding.

2.6 Subject to Section 2.2 (Acceptance), in all instances, including when freight is prepaid, Michelin retains the right to select a carrier/delivery agent of Michelin's choice, and to ship to authorized Customer locations specified by Customer and agreed by the Parties. Products may be delivered in installments.

2.7 Customer may, at its sole expense, pick up any order of Michelin Products from such warehouse as Michelin may designate and at such times as the Parties mutually agree, upon prior written agreement with Michelin.

2.8 To the extent permitted by applicable mandatory law, and unless otherwise agreed in writing, Michelin does not accept any return or exchange of delivered Products except for defective Products, as detailed further in Section 6 (Customer's Acceptance or Rejection of Products).

3. TITLE AND RISK.

2. การทำคำสั่งซื้อ การยอมรับ และการจัดส่งตามคำสั่งซื้อ

2.1 การทำคำสั่งซื้อ ลูกค้าสามารถสั่งซื้อผลิตภัณฑ์โดยใช้วิธีการดังต่อไปนี้ ก. สั่งซื้อออนไลน์ผ่านระบบสั่งซื้อผลิตภัณฑ์ที่มิชลินกำหนดซึ่งลูกค้าจะส่งผ่านอีเมลหรือโทรศัพท์มือถือ ข. สั่งซื้อทางอีเมล ค. สั่งซื้อทางโทรศัพท์ ง. สั่งซื้อผ่านผู้แทนของมิชลิน และ/หรือ จ. สั่งซื้อผ่านช่องทางบริการลูกค้าของมิชลิน

2.2. การตอบรับ มิชลินมีดุลยพินิจในการตอบรับคำสั่งซื้อตามที่เห็นสมควร และมีดุลยพินิจในการดำเนินการดังต่อไปนี้ ทั้งนี้ เว้นแต่จะมีกฎหมายกำหนดเป็นอย่างอื่น

2.2.2 ยกเลิกหรือเปลี่ยนแปลงคำสั่งซื้อโดยฝ่ายเดียวตามจำนวนผลิตภัณฑ์ที่พร้อมจำหน่ายหรือมีอยู่เพื่อจำหน่าย และ/หรือ

2.2.3 สามารถกำหนดจำนวนผลิตภัณฑ์ที่จะจัดส่งให้กับลูกค้าแต่ละรายตามจำนวนผลิตภัณฑ์ที่มีอยู่

2.3. มิชลินมีหน้าที่ใช้ความพยายามตามสมควรในการจัดหาผลิตภัณฑ์เพื่อจัดส่งให้ตามคำสั่งซื้อ

2.4 เว้นแต่จะมีกฎหมายกำหนดเป็นอย่างอื่น คำสั่งซื้อของลูกค้าไม่สามารถแก้ไขหรือเปลี่ยนแปลงได้

2.5 การส่งมอบ วันส่งมอบผลิตภัณฑ์เป็นแต่เพียงวันที่ระบุไว้ในเบื้องต้นเท่านั้นและถือว่ายังไม่มีผลผูกพัน

2.6 ภายใต้บังคับแห่งข้อ 2.2 (การตอบรับ) ในทุกกรณี รวมถึงเมื่อค่าขนส่งได้มีการชำระล่วงหน้า มิชลินสงวนสิทธิในการเลือกผู้ขนส่ง/ตัวแทนขนส่ง และจะส่งมอบผลิตภัณฑ์ ณ สถานที่ที่ลูกค้าระบุและตกลงกันโดยคู่สัญญา ทั้งนี้ มิชลินมีสิทธิส่งมอบผลิตภัณฑ์เป็นงวด ๆ

2.7 ลูกค้ามีสิทธิเข้ารับผลิตภัณฑ์ที่ได้สั่งซื้อไม่ว่าตามคำสั่งซื้อใดจากคลังสินค้าที่มิชลินจะกำหนด และภายในระยะเวลาที่คู่สัญญาจะตกลงร่วมกัน ทั้งนี้ ลูกค้ามีหน้าที่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายแต่เพียงผู้เดียว

2.8. มิชลินไม่รับคืนหรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ที่ได้ส่งมอบแล้ว เว้นแต่เป็นผลิตภัณฑ์ที่ชำรุดบกพร่องตามรายละเอียดที่กำหนดในข้อ 6 (การที่ลูกค้ายอมรับผลิตภัณฑ์ หรือการปฏิเสธผลิตภัณฑ์) ทั้งนี้ เท่าที่สามารถกระทำได้ตามกฎหมายที่ใช้บังคับ และเว้นแต่คู่สัญญาจะตกลงกันเป็นอย่างอื่นเป็นลายลักษณ์อักษร

3. กรรมสิทธิ์และความเสี่ยง

3.1. Risk in the Products will pass to Customer upon delivery. Delivery shall take place when Products are delivered to: (i) Customer; (ii) location designated by Customer; or (iii) a third-party carrier of Customer's choice for transportation to Customer, whichever occurs first.

3.2. To the extent permitted by applicable mandatory law, and subject to Section 4 (Customer Rights, Obligations and Restrictions), title to the Products shall pass to Customer upon receipt of payment in full of all sums and/or debts owed by Customer, howsoever created.

3.3. Notwithstanding the provisions contained in Section 2 (Placement, Acceptance and Delivery of Orders) and this Section 3, and unless otherwise prohibited by applicable mandatory law, Michelin retains the right to stop delivery of Products in the event:

3.3.1. Customer fails to pay any sum payable to Michelin under any Order;

3.3.2. Customer defaults in its performance of any obligation;

3.3.3. Customer becomes subject to an insolvency event; and/or

3.3.4. as otherwise permitted by applicable mandatory law.

4. PARTIES' RIGHTS AND OBLIGATIONS

4.1. Subject to the provisions of the Contract, Customer has the non-exclusive right to purchase the Products from Michelin and to distribute the Products for resale in its own name and on its own behalf.

4.2. Customer's obligations shall include, but are not limited to:

4.2.1. ensuring that the terms of the Order are complete and accurate;

4.2.2. payment of all amounts owed to Michelin;

4.2.3. proper handling and sale of the Products in compliance with Michelin product information, particularly policies related to the storage, care, and transfer of the Products;

3.1. ความเสี่ยงภัยในผลิตภัณฑ์โอนไปยังลูกค้าเมื่อส่งมอบผลิตภัณฑ์ การส่งมอบเกิดขึ้นเมื่อได้ส่งมอบผลิตภัณฑ์ให้แก่ (1) ลูกค้า (2) ที่อยู่ที่ลูกค้ากำหนด หรือ (3) ผู้ขนส่งซึ่งเป็นบุคคลภายนอกเพื่อขนส่งไปยังลูกค้าแล้วแต่กรณีใดกรณีหนึ่งจะเกิดขึ้นก่อน

3.2. เว้นแต่จะมีกฎหมายกำหนดเป็นอย่างอื่น ภายใต้บังคับข้อ 4.

(สิทธิ หน้าที่และข้อจำกัดของลูกค้า) กรรมสิทธิ์ในผลิตภัณฑ์โอนไปยังลูกค้าเมื่อมิชลินได้รับชำระเงินและ/หรือหนี้ที่ลูกค้าค้างชำระอยู่จนครบเต็มจำนวน แล้วแต่กรณี

3.3. ไม่ว่าข้อ 2 (การทำคำสั่งซื้อ การยอมรับ และการจัดส่งตามคำสั่งซื้อ) และข้อ 3 นี้จะกำหนดไว้ประการใดก็ตาม มิชลินมีสิทธิยุติการส่งมอบผลิตภัณฑ์ในกรณีดังต่อไปนี้ (เว้นแต่กฎหมายที่ใช้บังคับจะกำหนดไว้เป็นประการอื่น)

3.3.1 ลูกค้าไม่ชำระเงินจำนวนใดที่ค้างชำระอยู่แก่มิชลินตามคำสั่งซื้อ

3.3.2 ลูกค้าผิดนัดในการปฏิบัติการชำระหนี้

3.3.3 ลูกค้ามีหนี้สินล้มพันตัว และ/หรือ

3.3.4. ในกรณีอื่นใดตามที่กฎหมายที่ใช้บังคับกำหนด

4. สิทธิและหน้าที่ของคู่สัญญา

4.1. ภายใต้บังคับแห่งสัญญาฉบับนี้ ลูกค้ามีสิทธิไม่เด็ดขาดในการซื้อผลิตภัณฑ์จากมิชลินและจัดจำหน่ายผลิตภัณฑ์เพื่อขายต่อเพื่อและในนามตนเอง

4.2. หน้าที่ของลูกค้ารวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงหน้าที่ดังต่อไปนี้

4.2.1. ตรวจสอบให้คำสั่งซื้อมีความครบถ้วนและถูกต้อง

4.2.2. ชำระเงินทั้งปวงที่ค้างชำระอยู่แก่มิชลิน

4.2.3. จัดการและขายผลิตภัณฑ์อย่างเหมาะสมตามข้อมูลเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์และนโยบายของมิชลินในเรื่องเกี่ยวกับการจัดเก็บ การดูแลรักษา และการส่งผลิตภัณฑ์

4.2.4. maintenance of the Products for the benefit of its customers/end-users against all risk that may arise following delivery;

4.2.5. possession and maintenance of all relevant and required business permits, licenses and/or approvals to enable Customer to carry out its business in compliance with all applicable laws, rules, and regulations; and

4.2.6. conducting its business in a manner that will maximize the sale of Products by Customer while enhancing the reputation of and goodwill associated with the Marks and Products.

4.3. Customer shall comply with all Michelin and Michelin Group policies and codes in force and as amended from time to time.

4.4 Mutual obligations. Each Party represents that: (i) it is a company duly incorporated and validly existing under the laws of the country where it is incorporated and that it has the requisite power and authority to enter into and fully perform the Contract ; (ii) the Contract does not conflict with, contravene or constitute a breach of any contractual, financial, business, or legal obligation of any nature to which the Party, its Affiliates and/or its employees are subject; and as long as the Contract is in effect, neither Party, its Affiliates and/or its employees have and will not undertake any obligations that constitute a breach or otherwise materially and adversely affect the performance of their obligations under the Contract; (iii) it shall comply at all times with all applicable laws and regulations; (iv) it has obtained and will maintain, at its sole expense, all permissions, licenses and consents required to comply with its commitments under the Contract; (v) it will assign personnel who possess the requisite degrees of qualification, experience, training and skills required to fulfill the tasks assigned to them and who are familiar with the requirements of the Contract.

5. INTELLECTUAL PROPERTY AND CUSTOMER'S NON-DISPARAGEMENT OF PRODUCTS BEARING MICHELIN MARKS.

5.1. Intellectual Property.

5.1.1. Michelin retains all rights, title and interest in the Marks referring to its Products in any country or

4.2.4. บำรุงรักษามลทินเพื่อประโยชน์ของลูกค้าของตน/ ลูกค้าปลายทางเพื่อป้องกันความเสี่ยงทั้งปวงบรรดาที่อาจเกิดขึ้นหลังจากการส่งมอบ

4.2.5. เป็นเจ้าของและรักษาใบอนุญาตการประกอบธุรกิจ การอนุญาต และ/หรือการให้ความเห็นชอบทั้งปวงบรรดาที่จำเป็นเพื่อให้ลูกค้าสามารถประกอบธุรกิจของตนได้ตามกฎหมายที่ใช้บังคับ กฎ และระเบียบ และ

4.2.6. ประกอบธุรกิจเพื่อให้สามารถทำยอดขายผลิตภัณฑ์ได้สูงสุด และสร้างชื่อเสียงและค่าความนิยมที่เกี่ยวข้องกับเครื่องหมายตลอดจนผลิตภัณฑ์

4.3. ลูกค้ามีหน้าที่ปฏิบัติตามนโยบายและหลักจรรยาบรรณทั้งหมดของมิชลินที่มีผลบังคับ และที่จะได้แก้ไขเพิ่มเติมเป็นครั้งคราว

4.4 ความรับผิดชอบคู่สัญญาอีกฝ่าย: คู่สัญญาอีกฝ่ายรับรองว่า ก. ตนเป็นบริษัทที่จัดตั้งขึ้นและมีสถานะนิติบุคคลภายใต้กฎหมายของประเทศที่จดทะเบียนจัดตั้งและมีอำนาจในการเข้าทำและปฏิบัติตามสัญญา ข. สัญญาฉบับนี้ไม่ได้ขัดแย้ง หรือเป็นเหตุของการทำผิดนิติสัมพันธ์ทางสัญญา ทางการเงิน ทางการค้า หรือหน้าที่ความรับผิดชอบตามกฎหมายกับคู่สัญญาฝ่ายอื่นๆ บริษัทในเครือ และ/หรือพนักงาน และตราประทับที่สัญญายังคงมีผลบังคับ พนักงานและ/หรือบริษัทในเครือจะไม่กระทำการใดๆ ที่ส่งผลให้เกิดการผิดสัญญาในสาระสำคัญหรือส่งผลกระทบที่มิมีนัยยะสำคัญต่อการปฏิบัติตามหน้าที่ที่ระบุในสัญญา ค. คู่สัญญาแต่ละฝ่ายจะปฏิบัติตามและเคารพกฎหมายและกฎระเบียบ ง. ต่างฝ่ายต่างได้รับและจะรักษาสถานะของใบอนุญาตที่เกี่ยวข้องและจำเป็นต่อการปฏิบัติหน้าที่ตามสัญญา จ. ต่างฝ่ายจะแต่งตั้งมอบหมายบุคลากรที่มีคุณวุฒิ ประสบการณ์ ทักษะและได้รับการฝึกอบรมที่จำเป็นสำหรับงานที่ได้รับมอบหมายเพื่อสามารถปฏิบัติตามเงื่อนไขของสัญญาได้

5. ทรัพย์สินทางปัญญาและข้อห้ามมิให้ลูกค้าทำให้ผลิตภัณฑ์ซึ่งมีเครื่องหมายมิชลินเสื่อมค่า

5.1. ทรัพย์สินทางปัญญา

5.1.1. มิชลินเป็นเจ้าของสิทธิ กรรมสิทธิ์ และสิทธิประโยชน์ทั้งปวงในเครื่องหมายที่ใช้อ้างถึงผลิตภัณฑ์ของมิชลินไม่ว่าใน

region. Customer agrees not to oppose, invalidate, or impair the Marks in any way.

5.1.2. Customer recognizes and acknowledges that it shall have no ownership of, or rights whatsoever in, the Marks or other names and signs affixed to the Products it distributes, nor on any promotional materials and their contents provided by Michelin. Customer shall not take any steps to register or otherwise acquire any rights in respect of such Marks or of any similar name, logo or sign likely to create confusion. Customer is not authorized to use any Marks as part of Customer's corporate name or domain names.

5.1.3. To the extent, Michelin hereby grants to Customer a non-exclusive, non-transferable, limited right to use such Marks in Customer's business solely for the purpose of advertising, promoting, selling, and distributing the Products in strict compliance with the Contract. No other use of the Marks is authorized in any way whatsoever. Upon termination of the contractual relationship between Michelin and Customer for any reason whatsoever, Customer shall immediately refrain from using the Marks under any form whatsoever, without prejudice to Customer's right to sell Products in its inventory on the date of such termination. Customer undertakes that within seven (7) business days of such termination for any reason, it shall remove and return to Michelin all signboards comprising any Marks in any locations and all documents provided to Customer by Michelin. All powers are hereby granted to Michelin to proceed with any such dismounting after the end of the identified period at Customer's costs.

5.1.4. Notwithstanding anything to the contrary, Michelin retains all rights, title and interest in all other intellectual property rights including without limitation patent rights, provisional patent rights, designs, copyrights, software, databases (collectively referred to as the "Other

ประเทศหรือในภูมิภาคใด ลูกค้านัดตกลงว่าจะไม่ได้แย้ง ทำให้ไม่สมบูรณ์ หรือทำให้เครื่องหมายเสื่อมค่าไม่ว่าในทางใด

5.1.2. ลูกค้ารับรู้และรับทราบว่าลูกค้าไม่มีสิทธิแห่งความเป็นเจ้าของ หรือสิทธิในลักษณะอื่นใดในเครื่องหมาย หรือชื่อและสัญลักษณ์อื่นใดที่ใช้กับผลิตภัณฑ์ที่ลูกค้าจัดจำหน่าย ตลอดจนวัสดุที่ใช้เพื่อส่งเสริมการขาย และเนื้อหาที่ใช้ในวัสดุส่งเสริมการขายซึ่งมิชลินจัดหาให้ ห้ามมิให้ลูกค้าดำเนินการอย่างใดเพื่อจดทะเบียน หรือได้มาไม่ว่าโดยประการใดซึ่งสิทธิเกี่ยวกับเครื่องหมายดังกล่าว หรือชื่อ ตราสัญลักษณ์ หรือสัญลักษณ์ใดที่มีลักษณะคล้ายคลึงกันซึ่งก่อให้เกิดความสับสน หลงผิด ห้ามมิให้ลูกค้าใช้เครื่องหมายเป็นส่วนหนึ่งของชื่อ บริษัท หรือชื่อโดเมนของลูกค้า

5.1.3. มิชลินอาจให้สิทธิแก่ลูกค้าในการใช้เครื่องหมายเพื่อประโยชน์ในทางธุรกิจของลูกค้าเฉพาะเพื่อการโฆษณา ส่งเสริมการขาย ขาย และจัดจำหน่ายผลิตภัณฑ์ตามที่กำหนดในสัญญาโดยเคร่งครัดเท่านั้น สิทธิดังกล่าวที่มิชลินอนุญาตให้แก่ลูกค้านี้เป็นสิทธิไม่เด็ดขาด โอนไม่ได้ และเป็นสิทธิที่มีข้อจำกัด ห้ามมิให้ใช้เครื่องหมายเพื่อการอื่นใดและไม่ว่าโดยวิธีใด เมื่อมิชลิน และลูกค้ายุติความสัมพันธ์ทางสัญญาไม่ว่าด้วยสาเหตุใด ให้ลูกค้าหยุดใช้เครื่องหมายทันที ไม่ว่าเครื่องหมายนั้นจะอยู่ในรูปแบบใด แต่ลูกค้ายังคงมีสิทธิขายผลิตภัณฑ์ที่เหลือเป็นสินค้าคงคลังของลูกค้า ณ วันที่มีการบอกเลิกความสัมพันธ์ตามสัญญาดังกล่าว ลูกค้าตกลงว่าภายในเจ็ด (7) วันทำการ นับจากวันที่ได้บอกเลิกความสัมพันธ์ตามสัญญาดังกล่าวไม่ว่าด้วยสาเหตุใด ลูกค้ามีหน้าที่นำป้ายประกาศทั้งหมดที่มีเครื่องหมายอยู่ซึ่งตั้งอยู่ตามที่ต่าง ๆ ไม่ว่าในที่ใด รวมทั้งบรรดาเอกสารที่มิชลินให้ไว้แก่ลูกค้ามาคืนให้แก่มิชลิน สัญญาฉบับนี้ให้อำนาจมิชลินในการถอดป้ายดังกล่าวออกได้ภายหลังจากครบระยะเวลาที่กำหนดแล้ว ทั้งนี้ ให้ลูกค้าเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการถอดป้าย

5.1.4 ไม่ว่าสัญญาฉบับนี้จะกำหนดไว้เป็นประการอื่นใด มิชลินคงไว้ซึ่งสิทธิ กรรมสิทธิ์ และสิทธิประโยชน์ทั้งปวงในบรรดาสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง สิทธิตามสิทธิบัตร สิทธิตามสิทธิบัตรชั่วคราว การออกแบบ ลิขสิทธิ์

IPRs”) pertaining and protecting its Products, processes, and services, as well as documentation and content provided by Michelin, in any country or region. No rights or licenses are granted on Other IPRs under the Contract beyond the non-exclusive, limited right, to use the Products purchased from Michelin for their intended purpose.

5.1.5. Except as otherwise dictated by applicable mandatory law, the supply or use of the Products is conditional upon Customer’s undertaking not to seek, by reverse engineering, disassembly, or any other analysis, to obtain the methodology, composition, formulation, components, processes, source code or any other confidential information relating to the Products.

5.1.6. The Michelin Group’s guidelines on correct use of the Marks apply and shall be adhered to by Customer. The guidelines are available at www.michelin.com. Customer agrees that Michelin may object to any advertising, marketing and/or promotional materials which do not comply with such guidelines and that Customer shall promptly cease the use of such materials upon Michelin’s request.

5.1.7. Any misuse of the Marks by Customer shall constitute a material breach of the Contract, and Customer agrees to indemnify Michelin for any and all damages caused by Customer’s breach.

5.1.8. Any use of the Marks by Customer according to the Contract shall inure exclusively to the benefit of Michelin.

5.1.9. To the extent permitted by applicable mandatory law, Customer shall keep Michelin informed, as soon as becoming aware of: (i) any potential or actual infringement, piracy, or unfair competition by third-party(ies) in relation to the Marks; (ii) any third-party claims or actions against the validity, registration and use of the Marks; or (iii)

ซอฟต์แวร์ ข้อมูล (รวมเรียกว่า “สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาอื่น”) ซึ่งเกี่ยวข้องและคุ้มครองผลิตภัณฑ์ กระบวนการ และการบริการของมิชลิน รวมตลอดจนเอกสารและเนื้อหาต่าง ๆ ที่มีมิชลินจัดหาให้ไม่ว่าในประเทศหรือเขตภูมิภาคใด สัญญานี้มิได้ให้สิทธิ หรืออนุญาตให้ใช้สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาอื่นใดนอกเหนือจากสิทธิในการใช้ผลิตภัณฑ์ในการใช้ดังกล่าวนี้เป็นสิทธิไม่เด็ดขาด และเป็นสิทธิที่มีจำกัด

5.1.5 เว้นแต่ที่ได้รับอนุญาตโดยชัดแจ้งในกฎหมายที่ใช้บังคับ การจัดหา หรือการใช้ผลิตภัณฑ์นั้นมีเงื่อนไขว่า ลูกค้านั้นจะไม่พยายามแสวงหาวิธีการ องค์ประกอบ สูตร ส่วนประกอบ กระบวนการ รหัสต้นทาง หรือข้อมูลความลับอื่นใดที่เกี่ยวข้อง ผลิตภัณฑ์ไม่ว่าด้วยการทำกระบวนการวิศวกรรมย้อนกลับ การถอดประกอบ หรือการวิเคราะห์อย่างอื่นใด

5.1.6. ให้ใช้บังคับแนวทางปฏิบัติของกลุ่มมิชลินเกี่ยวกับการใช้เครื่องหมาย และให้ลูกค้ามีหน้าที่ปฏิบัติตามแนวทางดังกล่าว ลูกค้าสามารถศึกษาแนวทางปฏิบัติได้ที่ www.michelin.com มิชลินมีสิทธิคัดค้านการโฆษณา การทำการตลาด และ/หรือสื่อประชาสัมพันธ์ส่งเสริมการขายใดที่ไม่เป็นไปตามแนวทางปฏิบัติดังกล่าว และให้ลูกค้าหยุดใช้วัสดุ นั้นทันทีตามที่มิชลินร้องขอ

5.1.7. หากลูกค้าใช้เครื่องหมายโดยมิชอบ ลูกค้าผิดสัญญาในส่วนที่เป็นสาระสำคัญ และลูกค้ามีหน้าที่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายให้แก่มิชลินเพื่อความเสียหายทั้งปวงที่เกิดขึ้นจากการผิดสัญญา

5.1.8. การที่ลูกค้าใช้เครื่องหมายตามสัญญานี้เป็นการใช้เพียงเพื่อประโยชน์ของมิชลินเท่านั้น

5.1.9 เว้นแต่จะมีกฎหมายกำหนดเป็นอย่างอื่น ลูกค้าจะต้องแจ้งให้มิชลินทราบทันทีเมื่อ ก. มีบุคคลภายนอกอาจละเมิดสิทธิ หรือได้ละเมิดสิทธิ หรือละเมิดลิขสิทธิ์ หรือแข่งขันโดยไม่เป็นธรรม ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับเครื่องหมาย ข. บุคคลภายนอกใช้สิทธิเรียกร้อง หรือฟ้องร้องเกี่ยวกับความสมบูรณ์ การจดทะเบียน และการใช้เครื่องหมาย หรือ ค. บุคคลภายนอกใช้สิทธิ

any third-party claims or actions relating to the use of or the intent to use the Marks.

5.1.10. In the event of termination of the Contract, Sections 12.6 and 12.7 (Effects of termination) shall apply.

5.2. Non-Disparagement.

5.2.1. Customer undertakes not to disparage, either directly or indirectly, the Marks or Products or to bring the Marks or Products into disrepute. In this respect, Customer shall notably refrain from any public statement or comment, press release or communication on social networks referring negatively to the Marks or Products including but not limited to: (i) the performance, quality, technology, durability, or capacities of the Products; (ii) the validity, registration, or ownership of the Marks; or (iii) the reputation or conduct of Michelin or any of Michelin's representatives, employees, subcontractors, agents, or service providers.

5.2.2. Customer undertakes not to organize advertising or more generally any communication of any nature whatsoever, which could harm the name and/or reputation of Michelin, the Marks and/or the Products.

6. CUSTOMER'S ACCEPTANCE OR REJECTION OF PRODUCTS.

6.1. Upon delivery, Customer must inspect the Products for any defects (in particular, any discrepancies in relation to the quantity, assortment, quality, type ordered, or any soiling).

6.2. Any defects identified by Customer upon delivery must be notified: (i) to the third-party carrier at the time of delivery (written comment on transport documentation); and (ii) immediately in writing to Michelin.

เรียกร้อง หรือฟ้องร้องเกี่ยวกับการใช้ หรือวัตถุประสงค์การใช้
เครื่องหมาย

5.1.10. หากมีการบอกเลิกสัญญาฉบับนี้ ให้บังคับตามข้อ 12.6 และ
ข้อ 12.7

5.2. การไม่ทำให้เสื่อมค่า

5.2.1. ลูกค้าตกลงว่าจะไม่ทำให้เครื่องหมายหรือผลิตภัณฑ์เสื่อมค่า
ไม่ว่าโดยตรงหรือโดยอ้อม หรือทำให้เครื่องหมายหรือ
ผลิตภัณฑ์ต้องเสื่อมเสียชื่อเสียง ให้ลูกค้างดเว้นจากการแถลง
ข้อความต่อสาธารณชน แสดงความเห็น จัดงานแถลงข่าวต่อ
สื่อมวลชน สื่อสารข้อมูลในสื่อสังคมออนไลน์โดยอ้างถึง
เครื่องหมายหรือผลิตภัณฑ์ในทางลบ รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง
เรื่องดังต่อไปนี้ (1) ประสิทธิภาพ คุณภาพ เทคโนโลยี ความ
ทนทาน หรือความสามารถของผลิตภัณฑ์ (2) ความถูกต้อง
การจดทะเบียน หรือความเป็นเจ้าของเครื่องหมาย หรือ (3)
ชื่อเสียง หรือความประพฤติของมิชลินหรือผู้แทนของมิชลิน
พนักงาน ผู้รับจ้างช่วง ตัวแทน หรือผู้ให้บริการไม่ว่ารายได้
ของมิชลิน

5.2.2. ลูกค้าตกลงว่าจะไม่จัดให้มีการโฆษณา หรือสื่อสารไม่ว่าใน
ลักษณะใดที่อาจทำให้ชื่อและ/หรือชื่อเสียงของมิชลิน
เครื่องหมาย และ/หรือ ผลิตภัณฑ์ ต้องเสียหาย

6. การที่ลูกค้ายอมรับผลิตภัณฑ์ หรือการปฏิเสธผลิตภัณฑ์

6.1. เมื่อได้ส่งมอบผลิตภัณฑ์ให้แก่ลูกค้า ให้ลูกค้ามีหน้าที่ตรวจสอบ
ผลิตภัณฑ์ว่าชำรุดบกพร่องหรือไม่ (โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ให้ตรวจสอบ
ว่าปริมาณ ประเภท คุณภาพ ประเภทผลิตภัณฑ์ที่ส่งนั้นตรงกับที่
สั่งซื้อหรือไม่ หรือว่าผลิตภัณฑ์นั้นมีรอยสกปรกหรือไม่)

6.2. เมื่อลูกค้าตรวจพบความชำรุดบกพร่องในขณะที่ได้ส่งมอบ
ผลิตภัณฑ์ให้แก่ลูกค้า ให้ลูกค้าแจ้งให้บุคคลดังต่อไปนี้ทราบ ก. ขนส่ง
ซึ่งเป็นบุคคลภายนอกในขณะที่ส่งมอบ (ทำความเข้าใจเป็นลายลักษณ์
อักษรเกี่ยวกับความชำรุดบกพร่องบนเอกสารเกี่ยวกับการขนส่ง)
และ ข. แจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรให้มิชลินทราบโดยทันที

6.3 Unless otherwise dictated by applicable mandatory law, with respect to any hidden or other defects identified after delivery, Customer will notify Michelin in writing immediately upon becoming aware of such defects in accordance with local laws and regulations.

6.4 Michelin retains the right to verify any defects identified by Customer under this Section 6. To the extent permitted by applicable mandatory law, Customer's remedy for any defects will be decided by Michelin in its sole discretion.

6.5 Subject to Sub-Sections, 6.2 and 6.3 above, the Products will be deemed accepted by Customer upon delivery and, where applicable, upon Customer's signing of the delivery receipt.

6.6 Failure to comply with this Section 6 will result in full and complete waiver of any claim or liability against Michelin for any defects in the Products.

7. PRICING, INVOICING AND TAXES.

7.1. Pricing. The price payable by Customer for the Products shall be the price set out in the Commercial Program at the date of shipment or collection, or where services are being provided, the date the service is performed, and under the terms of the Commercial Program valid on this date.

7.2. Michelin may change the following at any time, and unless prohibited by applicable mandatory law, without prior notice to Customer: (i) Michelin price lists; and/or (ii) other pricing or sales materials distributed by Michelin.

7.3. Michelin shall independently determine the prices of Michelin Products payable by Customer to Michelin. Customer shall independently determine the prices at which it will resell Michelin Products.

7.4. Invoicing. The invoice shall include, unless prohibited by applicable mandatory law, all applicable taxes, duties and fees, any bonuses, incentives, or such other arrangements contained in the Commercial Program (if applicable) between Customer and Michelin.

6.3. เว้นแต่กฎหมายที่ใช้บังคับจะกำหนดไว้เป็นประการอื่น ให้ลูกค้าแจ้งให้มิชลินทราบเป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับความชำรุดบกพร่องที่ตรวจไม่พบ หรือตรวจพบภายหลังจากการส่งมอบ โดยให้แจ้งให้มิชลินทราบในทันทีที่ทราบถึงความชำรุดบกพร่องดังกล่าว ทั้งนี้ ตามที่กฎหมายและกฎระเบียบที่ใช้บังคับในประเทศกำหนด

6.4. มิชลินมีสิทธิเข้าตรวจสอบข้อชำรุดบกพร่องที่ลูกค้าตรวจพบตามข้อ 6 นี้ มิชลินมีดุลยพินิจแต่เพียงผู้เดียวในการกำหนดวิธีการแก้ไขข้อชำรุดบกพร่องสำหรับลูกค้า ทั้งนี้ เท่าที่สามารถกระทำได้ตามกฎหมายที่ใช้บังคับ

6.5. ภายใต้บังคับแห่งข้อย่อยที่ 6.2 และ 6.3 ข้างต้น ให้ถือว่าลูกค้ายอมรับผลิตภัณฑ์เมื่อได้ส่งมอบ และเมื่อลูกค้าได้ลงนามในเอกสารรับการส่งมอบผลิตภัณฑ์ (หากมี)

6.6. หากลูกค้าไม่ปฏิบัติตามข้อ 6 ให้ถือว่าลูกค้าละสิทธิเรียกร้องหรือสิทธิในการเรียกให้มิชลินมีความรับผิดชอบในความชำรุดบกพร่องของผลิตภัณฑ์

7. การกำหนดราคา การออกใบแจ้งหนี้ และภาษี

7.1. **การกำหนดราคา** ราคาที่ลูกค้ามีหน้าที่ชำระเป็นค่าผลิตภัณฑ์ได้แก่ราคาที่กำหนดไว้ในโปรแกรมการขาย ณ วันที่ขนส่งผลิตภัณฑ์ หรือเรียกให้ชำระเงิน หรือในกรณีที่เป็นการให้บริการ ให้ใช้วันที่มิชลินให้บริการ โดยให้บังคับตามข้อตกลงที่ปรากฏในโปรแกรมการขายซึ่งมีผลใช้บังคับอยู่ในวันดังกล่าว

7.2. มิชลินมีสิทธิเปลี่ยนแปลงข้อกำหนดดังต่อไปนี้ได้ทุกเมื่อโดยไม่ต้องแจ้งให้ลูกค้าทราบก่อนล่วงหน้า เว้นแต่กฎหมายจะกำหนดไว้เป็นประการอื่น ก. รายการราคาสินค้ามิชลิน และ/หรือ ข. ราคาสินค้าอื่นๆ หรือวัสดุที่ใช้ในการขายที่มิชลินแจกจ่ายให้

7.3. มิชลินมีอิสระในการกำหนดราคาขายผลิตภัณฑ์ของมิชลินซึ่งลูกค้าจะต้องชำระ ลูกค้ามีอิสระในการกำหนดราคาขายผลิตภัณฑ์ของมิชลินที่ตนจะนำไปขายต่อ ทั้งนี้ ราคาขายต่อที่มิชลินแนะนำนั้นเป็นเพียงข้อเสนอแนะเท่านั้น

7.4. **การออกใบแจ้งหนี้** เว้นแต่จะกำหนดเป็นอย่างอื่นโดยกฎหมาย ใบแจ้งหนี้จะรวมโบนัส ผลประโยชน์ หรือผลประโยชน์อื่นๆ ที่กำหนดในโปรแกรมการขาย (ถ้ามี) ภาษี อากร ค่าธรรมเนียมราชการ และค่าธรรมเนียมต่างๆ ระหว่างมิชลินและลูกค้า

7.5. Taxes. All prices are exclusive of any applicable taxes, duties, or fees.

7.6. Customer represents, warrants, and certifies that Products purchased from Michelin are for resale or direct use in the ordinary course of Customer's business, and that Customer is registered for tax purposes and required to collect and remit, any and all applicable sales or use taxes, or tire waste/recycle fees incurred in any such resale transactions. Customer agrees to furnish proof thereof to Michelin. As to any Products or other tangible property put to a taxable use by Customer and any item previously exempted from a tax or fee in lieu of or prior to resale, Customer shall make timely return and payment to the proper taxing authority of all applicable taxes to include tire waste/recycle fees and Customer shall notify Michelin of such use and pay Michelin any applicable taxes on Products previously exempted.

8. PAYMENT.

8.1. Customer shall pay for the Products in accordance with Michelin's invoice to Customer, or in such other manner as Michelin may prescribe in its sole discretion.

8.2. Unless otherwise agreed between the Parties, cash payments or any other kind of payment in advance by Customer will not result in a discount in the pricing.

8.3. Unless otherwise agreed between the Parties, cash payments or any other kind of payment in advance by Customer will not result in a discount in the pricing.

8.4. The date of payment shall be the date on which the funds are credited to the Michelin bank account specified in the invoice.

8.5. If Customer disputes any Michelin invoice, it shall notify Michelin of any disputes/claims within thirty (30) calendar days of invoice date or credit document date and shall pay Michelin the balance due on the portion of the invoice that Customer does not dispute in accordance with the terms of the invoice.

7.5. ภาษี ราคาทั้งหมดไม่รวมภาษี อากร หรือค่าธรรมเนียมที่ใช้บังคับ

7.6. ลูกค้ารับรอง รับประกัน และประกันว่าผลิตภัณฑ์ที่ซื้อไปจากมิชลินนั้นลูกค้าจะนำไปขายต่อ หรือนำไปใช้โดยตรงในการประกอบธุรกิจตามปกติของลูกค้า และลูกค้าได้จดทะเบียนเพื่อประโยชน์ในทางภาษี และมีหน้าที่จัดเก็บรวบรวมและนำส่งภาษีขายหรือภาษีใช้ หรือค่าธรรมเนียมเศษยาง/ ค่าธรรมเนียมการใช้เคลือบที่เกิดขึ้นในธุรกรรมการขายต่อ ลูกค้าตกลงจัดส่งหลักฐานการนำส่งภาษีเช่นว่านี้ให้แก่มิชลิน สำหรับผลิตภัณฑ์ หรือทรัพย์สินที่มีตัวตนอื่นซึ่งลูกค้านำไปใช้และการใช้นั้นมีภาระภาษี รวมทั้งสิ่งของใด ๆ ที่เดิมเคยได้รับยกเว้นภาษี หรือค่าธรรมเนียมเพื่อทดแทน หรือก่อนการขายต่อ ให้ลูกค้าคืนและชำระเงินให้แก่หน่วยงานด้านภาษีเป็นค่าภาษีทั้งปวงที่เกี่ยวข้องสำหรับค่าธรรมเนียมเศษยาง/ การใช้เคลือบภายในระยะเวลาอันสมควร และให้ลูกค้าแจ้งให้มิชลินทราบเกี่ยวกับการใช้และชำระเงินภาษีให้แก่มิชลินสำหรับผลิตภัณฑ์ที่เคยได้รับยกเว้น

8. การชำระเงิน

8.1. ให้ลูกค้าชำระเงินค่าผลิตภัณฑ์ตามใบแจ้งหนี้ของมิชลินที่ได้จัดส่งให้แก่ลูกค้า หรือให้ชำระเงินให้ตามวิธีการอื่นใดที่มิชลินจะกำหนด โดยให้ถือเป็นดุลยพินิจแต่เพียงผู้เดียวของมิชลิน

8.2. เว้นแต่คู่สัญญาจะได้ตกลงกันเป็นอย่างอื่น การที่ลูกค้าชำระเงินสด หรือชำระเป็นสิ่งของอย่างอื่นแทนเงินสดโดยชำระให้ล่วงหน้านั้นไม่ทำให้ลูกค้าได้ส่วนลด

8.3. หากลูกค้าชำระเงินเป็นเช็ค หรือตราสารเปลี่ยนมืออย่างอื่นใด จะถือว่าลูกค้าชำระเงินเสร็จสิ้นเมื่อเช็คหรือตราสารนั้นขึ้นเงินได้ และมิชลินได้รับจำนวนเงินตามเช็ค/ตราสารเปลี่ยนมือนั้นแล้วเท่านั้น

8.4. วันชำระเงินให้เป็นวันที่เงินเข้าบัญชีธนาคารของมิชลินตามที่ระบุไว้ในใบแจ้งหนี้

8.5. หากลูกค้ามีข้อโต้แย้งเกี่ยวกับใบแจ้งหนี้ของมิชลิน ให้ลูกค้าแจ้งให้มิชลินทราบเกี่ยวกับข้อโต้แย้ง/ข้อเรียกร้องภายในสามสิบ (30) วันนับจากวันที่ระบุในใบแจ้งหนี้ หรือวันที่ที่ระบุในเอกสารเครดิต และให้ชำระเงินที่ยังค้างอยู่แก่มิชลินตามที่ลูกค้ามิได้โต้แย้งซึ่งได้กำหนด

8.6. Notwithstanding anything contained to the contrary herein, and unless otherwise prohibited by applicable mandatory law, Michelin shall have the right at any time and in its sole discretion to:

8.6.1. establish and make modifications to payment terms;

8.6.2. grant or discontinue any extension of open account trade credit to Customer; and

8.6.3. require a direct debit mandate, advance payment, cash on delivery or cash payment for deliveries, or other security for shipments.

8.7 If Michelin determines that sales to Customer should be on credit, Michelin shall reserve the right to fully and discretionally request any collateral that it may deem appropriate and necessary in accordance with the credit line granted to Customer, and such collateral shall maintain its validity until termination hereof or if its agreements are amended and Customer has duly complied with all the obligations contained under the Contract.

8.8 Michelin may demand assurances from Customer that payment, in conformity with the provisions of the Contract, shall be forthcoming. Until assurances satisfactory to Michelin are received from Customer, Michelin shall have the right to discontinue or suspend Customer's privileges under the Contract.

8.9 In addition to any right of setoff or recoupment permitted by law, Michelin shall in its sole and absolute discretion have the contractual right to apply:

8.9.1. any amounts owed by Michelin or any Affiliate of Michelin (including but not limited to credits, bonuses or rebates earned or payable under any Commercial Programs) to Customer (or any person or entity affiliated with Customer) under other contractual agreements; or

ในใบแจ้งหนี้ การชำระเงิน ให้ลูกค้าปฏิบัติตามข้อกำหนดในใบแจ้งหนี้

8.6. ไม่ว่าสัญญาฉบับนี้จะกำหนดไว้เป็นประการอื่นใด และเว้นแต่กฎหมายที่ใช้บังคับจะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่น มิชลินมีสิทธิและดุลยพินิจแต่เพียงฝ่ายเดียวที่จะดำเนินการอย่างใดอย่างหนึ่งดังต่อไปนี้

8.6.1. กำหนดและเปลี่ยนแปลงข้อตกลงเกี่ยวกับการชำระเงิน

8.6.2. ขยายหรือยกเลิกการขยายระยะเวลาเครดิตทางการค้าให้แก่ลูกค้า และ

8.6.3. กำหนดคำสั่งการหักบัญชีโดยตรง การชำระเงินล่วงหน้า การชำระเงินสดเมื่อได้จัดส่งผลิตภัณฑ์หรือการชำระเงินสดสำหรับการจัดส่งผลิตภัณฑ์ หรือหลักประกันอย่างอื่นใดสำหรับการขนส่งผลิตภัณฑ์

8.7. หากมิชลินพิจารณาแล้วเห็นว่าควรขายผลิตภัณฑ์ให้แก่ลูกค้าโดยใช้เครดิต มิชลินสงวนสิทธิที่จะขอหลักประกันได้เต็มที่ตามดุลยพินิจของมิชลินเท่าที่เห็นสมควรและจำเป็นตามวงเงินเครดิตที่ให้แกลูกค้า และให้หลักประกันเช่นนั้นมิได้ส่งผลใช้บังคับได้สมบูรณ์จนกว่าจะมีการบอกเลิกสัญญาฉบับนี้ หรือหากมีการแก้ไขข้อตกลง และลูกค้าได้ปฏิบัติหน้าที่ทั้งปวงของลูกค้าตามสัญญาฉบับนี้

8.8. มิชลินมีสิทธิกำหนดให้ลูกค้าให้การรับประกันว่าจะชำระเงินให้ตามสัญญาฉบับนี้เมื่อเงินนั้นถึงกำหนด ตราใบที่มิชลินยังมิได้รับการรับประกันจากลูกค้าจนเป็นที่พอใจแก่มิชลิน มิชลินมีสิทธิที่จะยุติหรือพักสิทธิพิเศษของลูกค้าตามสัญญาฉบับนี้

8.9. นอกเหนือจากสิทธิในการหักกลบลบหนี้ตามที่กฎหมายกำหนดแล้ว มิชลินมีสิทธิและดุลยพินิจเด็ดขาดแต่เพียงฝ่ายเดียวโดยเป็นสิทธิในทางสัญญาในการบังคับเอากับ

8.9.1. เงินที่มิชลินหรือบุคคลที่อยู่ในเครือของมิชลิน (รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง เงินเครดิต โบนัส หรือเงินคืนส่วนลดที่ได้จ่ายเต็มไปแล้ว (Rebate) ค้างชำระแก่ลูกค้า (หรือบุคคลหรือนิติบุคคลใดที่อยู่ในเครือเดียวกับลูกค้า) ตามข้อตกลงทางสัญญาอื่นใด หรือ

8.9.2. any payments made by Customer or credits issued to Customer under any contractual relationship, to reduce any amounts due to Michelin under the Contract.

8.10 Customer shall reimburse Michelin for all charges and costs, including, but not limited to, reasonable attorneys' fees, which Michelin incurs in enforcing these General Terms and Conditions, the Commercial Program or any related agreement including, but not limited to, any security or credit agreement.

8.11 All amounts owed to Michelin by Customer under this Contract, or any other contractual relationship shall become immediately due and payable on termination of the Contract for any reason.

9. LATE OR NON-PAYMENT; CHANGE OF FINANCIAL STATUS.

9.1. **Late or non-payment.** Subject to Section 8.5, Customer's failure to make full payment to Michelin under the Contract by the due date will constitute a material breach of the Contract. Accordingly, without prejudice to any remedies available to Michelin under the Contract and at law, in the event Customer fails to make full payment:

9.1.1 Michelin shall be entitled to late payment interest;

9.1.2 to the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin may in its sole discretion terminate any other contract between the Parties;

9.1.3 to the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin may at its sole discretion suspend delivery of Products to Customer, cancel undelivered Orders or refuse shipment of any further Products, and/or suspend the performance of any services;

9.1.4 to the extent permitted by applicable mandatory law, Customer's authorization to resell the Products will automatically terminate;

8.9.2. เงินที่ลูกค้าชำระ หรือเครดิตที่ออกให้แก่ลูกค้าตามความสัมพันธ์ทางสัญญาใดๆ มาหักออกจากเงินที่มิชลินต้องชำระตามสัญญานี้

8.10. ให้ลูกค้าคืนเงินค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายทั้งปวงให้แก่มิชลิน ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงค่าทนายความตามสมควรเท่าที่มิชลินได้เสียไปในการบังคับสิทธิตามสัญญานี้ โปรแกรมการขาย หรือสัญญาที่เกี่ยวข้องใด รวมถึงสัญญาว่าด้วยหลักประกันหรือสัญญาสินเชื่อ

8.11. เงินทั้งหมดที่ลูกค้าค้างชำระแก่มิชลินตามสัญญา หรือตามความสัมพันธ์ทางสัญญาอื่นใดให้ถึงกำหนดชำระทันทีเมื่อได้บอกเลิกสัญญานี้ไม่ว่าด้วยสาเหตุใด

9. การชำระเงินล่าช้า หรือ การไม่ชำระเงิน การเปลี่ยนแปลงสถานะทางการเงิน

9.1. **การชำระเงินล่าช้า หรือ การไม่ชำระเงิน** ภายใต้บังคับแห่งข้อ 8.5 หากลูกค้าไม่ชำระเงินเต็มจำนวนให้แก่มิชลินตามสัญญานี้ภายในวันที่เงินดังกล่าวถึงกำหนดชำระ ลูกค้าจะผิดสัญญาในข้อที่เป็นสาระสำคัญ ดังนั้น หากลูกค้าไม่ชำระเงินเต็มจำนวนให้แก่มิชลิน มิชลินมีสิทธิดังต่อไปนี้ และสิทธิดังกล่าวไม่กระทบถึงแนวทางแก้ไขเยียวยาอื่นใดที่มิชลินมีอยู่ตามสัญญานี้

9.1.1. มิชลินมีสิทธิได้รับดอกเบี้ยสำหรับการชำระเงินล่าช้า

9.1.2. มิชลินมีดุลยพินิจแต่เพียงฝ่ายเดียวที่จะบอกเลิกสัญญาอื่นใดระหว่างคู่สัญญา ทั้งนี้ เท่าที่สามารถกระทำได้ตามกฎหมายที่ใช้บังคับ

9.1.3. มิชลินมีดุลยพินิจแต่เพียงฝ่ายเดียวที่จะระงับการส่งมอบผลิตภัณฑ์ให้แก่ลูกค้า ยกเลิกคำสั่งซื้อที่ยังมิได้ส่งมอบผลิตภัณฑ์ หรือปฏิเสธการจัดส่งผลิตภัณฑ์ให้แก่ลูกค้าอีก และ/หรือระงับการให้บริการ ทั้งนี้ เท่าที่สามารถกระทำได้ตามกฎหมายที่ใช้บังคับ

9.1.4. สิทธิของลูกค้าในการนำผลิตภัณฑ์ไปขายต่อจะถูกยกเลิกโดยอัตโนมัติ ทั้งนี้ เท่าที่เป็นไปตามกฎหมายที่ใช้บังคับ

9.1.5 unless prohibited by applicable mandatory law, Michelin reserves the right to immediately claim the Products, on the understanding that the Products still held by Customer will be presumed to be those that have remained unpaid. All costs of taking back the Products and restoring the Products will be borne by Customer. The return of unpaid Products will be due by the defaulting Customer at its own expense and risk, upon notice from Michelin; and

9.1.6 all amounts owed to Michelin by Customer under the Contract or any other contractual relationship between the Parties shall become immediately due.

9.2. Any acceptance of late payments by Michelin will not alter the Contract or act as a waiver of the payment terms contained herein.

9.3. **Change of financial status.** To the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin may suspend delivery of any current Orders, and not resume deliveries if:

9.3.1. insolvency proceedings have been initiated against Customer, and no written agreement has been reached between Customer and Michelin detailing the ongoing delivery of Products; or

9.3.2. Customer's financial situation deteriorates substantially as reasonably determined by Michelin.

9.4. Customer's entitlement to resell the Products, subject in all cases to the terms of Section **Error! Reference source not found.** (Title and Risk) will expire immediately upon such suspension. In such cases, Customer must allow Michelin's agent(s) to take any measures on Customer's premises Michelin deems appropriate and necessary to preserve and enforce the rights Michelin holds in connection with the lien.

10. **ETHICS AND COMPLIANCE.**

9.1.5. เว้นแต่กฎหมายที่ใช้บังคับจะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่น มิชลิน อาจเรียกคืนผลิตภัณฑ์ได้ในทันทีหากมิชลินเห็นว่าผลิตภัณฑ์ที่ลูกค้ายังคงครอบครองอยู่นั้นเป็นผลิตภัณฑ์ที่ยังไม่ได้ชำระเงิน ค่าใช้จ่ายทั้งปวงเกี่ยวกับการนำผลิตภัณฑ์ส่งคืน และเก็บรักษาผลิตภัณฑ์นั้นให้ลูกค้าเป็นผู้รับผิดชอบ การคืนผลิตภัณฑ์ที่ยังไม่ได้ชำระเงินนั้น ลูกค้าที่ผิดนัดชำระหนี้ต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายและต้องแบกรับความเสี่ยงภัยเอง โดยให้ดำเนินการเมื่อได้รับคำบอกกล่าวจากมิชลิน

9.1.6 เงินที่ลูกค้าต้องชำระให้มิชลินภายใต้สัญญาหรือสัญญาอื่นๆ ให้ถึงกำหนดชำระในทันที

9.2. การที่มิชลินยอมรับชำระเงินที่ชำระล่าช้าไม่มีผลเป็นการเปลี่ยนแปลงสัญญาฉบับนี้ และมีให้ถือเป็นกรณีที่มิชลินสละสิทธิเกี่ยวกับข้อตกลงการชำระเงินตามที่กำหนดในสัญญาฉบับนี้

9.3. **การเปลี่ยนแปลงสถานะทางการเงิน** มิชลินมีสิทธิระงับการส่งมอบผลิตภัณฑ์ตามคำสั่งซื้อในปัจจุบัน และไม่ส่งมอบผลิตภัณฑ์ให้แก่ลูกค้าอีกในกรณีดังต่อไปนี้ ทั้งนี้ เท่าที่สามารถกระทำได้ตามกฎหมายที่ใช้บังคับ

9.3.1. มีการดำเนินคดีกับลูกค้าเกี่ยวกับการมีหนี้สินล้มพันตัว และลูกค้าและมิชลินไม่อาจบรรลุข้อตกลงเป็นลายลักษณ์อักษรเพื่อกำหนดรายละเอียดเกี่ยวกับการส่งมอบผลิตภัณฑ์ต่อไป หรือ

9.3.2. สถานการณ์ทางการเงินของลูกค้าเลวร้ายลงอย่างมีนัยยะสำคัญตามที่มิชลินใช้ดุลยพินิจพิจารณาตามสมควร

9.4. สิทธิของลูกค้าในการนำผลิตภัณฑ์ไปขายต่อตามข้อตกลงแห่งข้อ 3 (กรรมสิทธิ์และความเสี่ยง) นั้นจะสิ้นสุดทันทีเมื่อมีการระงับการส่งมอบผลิตภัณฑ์ ในกรณีเช่นว่านี้ ให้ลูกค้าอนุญาตให้ตัวแทนของมิชลินดำเนินการมาตรการเกี่ยวกับอาคารของลูกค้าตามที่มิชลินเห็นสมควรและจำเป็นเพื่อรักษาและบังคับตามสิทธิยี่ห้อของมิชลิน

10. **จริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ**

10.1 As of the signature date of the Contract, or the placement of an Order by Customer when the Contract are not signed, each Party undertakes to have or to implement and maintain an anti-bribery and anti-corruption compliance program, adapted to its own situation and able to detect corruption and promote a culture of integrity in its organization. Each Party acknowledges a “zero tolerance” policy regarding bribery and corruption and agrees to comply with applicable laws and regulations regarding the fight against bribery and corruption.

10.2 Each Party agrees to refrain from: (i) offering, promising or giving; and from (ii) attempting or conspiring to offer, promise or give, any undue pecuniary or other advantage, whether directly or through intermediaries, to a public or private official or representative for that official or representative or for a third-party, in order that the official or representative acts or refrains from acting in relation to the performance of official duties, in order to obtain or retain business or other improper advantage. Michelin may conduct compliance audits on Customer to ensure its compliance with the above commitments.

10.3 In the event Customer fails to comply with the requirements of this Section 10, Customer undertakes to immediately inform Michelin and to attempt to correct the non-compliance within a reasonable timeframe. Notwithstanding the above, Michelin reserves the right to take any appropriate measures to mitigate corruption risk, including termination of the Order, the Contract, and/or any other contractual relationship between the Parties.

10.4 Customer shall comply with and shall require that all of its commercial partners (customers and suppliers) and sub-contractors comply with all applicable laws, statutes, codes and regulations including but not limited to those relating to anti-corruption, anti-bribery, anti-money laundering, fraud, health and safety, environment (as well as avoid any practices that may cause damage to it, especially, but not limited to, regarding any practices that can contribute to the rise in deforestation, burnt land and

10.1. ในวันทีลงนามในสัญญาฉบับนี้ หรือในวันทีลูกคามีคำสั่งซื้อในขณะที่ยังไม่ได้ลงนามในสัญญาฉบับนี้ คู่สัญญาต่างฝ่ายต่างตกลงว่าตนมี หรือจะดำเนินการให้มีแผนงานเกี่ยวกับการปฏิบัติตามกฎระเบียบว่าด้วยการต่อต้านการให้และรับสินบน และการทุจริตคอร์รัปชัน โดยปรับใช้ให้เข้ากับสถานการณ์ของคู่สัญญา เพื่อให้สามารถตรวจหาการทุจริตคอร์รัปชัน และส่งเสริมวัฒนธรรมการยึดมั่นในหลักคุณธรรมภายในองค์กรของคู่สัญญา คู่สัญญาต่างฝ่ายต่างรับทราบเกี่ยวกับการมีนโยบายว่าด้วย “การไม่ยอมให้มีการให้หรือรับสินบนและการทุจริตคอร์รัปชัน (Zero Tolerance Policy)” อีกทั้งตกลงที่จะปฏิบัติตามกฎหมายและกฎระเบียบที่ใช้บังคับเกี่ยวกับการต่อต้านการให้หรือรับสินบนและการทุจริตคอร์รัปชัน

10.2. คู่สัญญาต่างฝ่ายต่างตกลงที่จะไม่ (1) เสนอให้ สัญญาว่าจะให้ หรือให้ และ (2) พยายาม หรือสมคบคิดที่จะเสนอให้ สัญญาว่าจะให้ หรือให้ ข้อได้เปรียบในลักษณะที่ไม่สมควรซึ่งเป็นตัวเงิน หรือข้อได้เปรียบอื่นใดแก่เจ้าหน้าที่ภาครัฐ หรือภาคเอกชน หรือผู้แทนที่กระทำการแทนเจ้าหน้าที่ดังกล่าว หรือผู้แทน หรือบุคคลภายนอกไม่ว่าทางตรงหรือผ่านตัวกลาง เพื่อให้เจ้าหน้าที่หรือผู้แทนดังกล่าวกระทำการ หรือเว้นการกระทำการในส่วนที่เกี่ยวกับการปฏิบัติหน้าที่ของเจ้าหน้าที่ เพื่อให้คู่สัญญาได้มาหรือคงไว้ซึ่งข้อได้เปรียบทางธุรกิจ หรือข้อได้เปรียบอันไม่สมควรประการอื่นใด มิชลินมีสิทธิตรวจสอบว่าลูกค้ายึดปฏิบัติตามกฎหมายและกฎระเบียบที่ใช้บังคับตามข้อผูกพันข้างต้นแล้วหรือไม่

10.3. หากลูกค้ายึดปฏิบัติตามข้อกำหนดในข้อ 10 นี้ ลูกค้าตกลงที่จะแจ้งให้มิชลินทราบทันที และจะพยายามแก้ไขการไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนดนั้นภายในกรอบระยะเวลาอันสมเหตุสมผล อย่างไรก็ตาม มิชลินสงวนสิทธิที่จะดำเนินการมาตรการตามที่เห็นว่าเหมาะสมเพื่อลดความเสี่ยงเกี่ยวกับการทุจริตคอร์รัปชัน เช่น การบอกเลิกคำสั่งซื้อสัญญาฉบับนี้ หรือทั้งคำสั่งซื้อและสัญญาฉบับนี้ และ/หรือความสัมพันธ์ทางสัญญาอื่นใด

10.4. ลูกคามีหน้าที่ปฏิบัติตาม (และมีหน้าที่กำหนดให้พันธมิตรทางการค้าของตนทุกราย (ได้แก่ลูกค้าและซัพพลายเออร์) รวมตลอดจนผู้รับจ้างช่วงต้องปฏิบัติตาม) กฎหมาย บทกฎหมาย ประมวลกฎหมาย และกฎระเบียบทั้งปวงที่ใช้บังคับ รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงกฎหมายและกฎระเบียบต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการต่อต้านการทุจริตคอร์รัปชัน การต่อต้านการให้หรือรับสินบน การต่อต้านการฟอกเงิน

soil erosion), labor law, human rights, harassment, and discrimination.

10.5 Customer shall conduct its business with integrity, ethics, and transparency, and shall adopt, promote, and comply with fundamental rules in the areas of human rights, labor, environmental, ethics, fraud, anti-bribery, and anti-corruption standards. Michelin makes available to its customers an Ethics Line which they are entitled to use in case of violations of the Michelin Code of Ethics (available at the following link: <https://ethique.michelin.com/en/>) or the anti-corruption compliance program. Alerts can be submitted through the following link: <http://michelingroup.ethicspoint.com/>

11. TRADE RESTRICTIONS AND GROUP POSITION

11.1. Customer shall comply with all applicable laws and regulations with regard to the supply, sale, transfer, transshipment, export, re-transfer, or re-export of the Products, including but not limited to, those relating to Trade Restrictions. For the avoidance of doubt, all applicable laws and regulations could include those originating out of the United Nations, the European Union, the OSCE, or the United States of America.

11.2. Customer shall not cause Michelin to, either directly or indirectly, risk any potential violation of any applicable Trade Restrictions. Furthermore, Customer will not supply, sell, transfer, transship, export, re-transfer, re-export, otherwise make available or use any Product supplied by Michelin in order to circumvent, evade or avoid any applicable Trade Restrictions.

การฉ้อฉล กฎหมายว่าด้วยสุขอนามัย ความปลอดภัย และสภาพแวดล้อม (รวมทั้งหลีกเลี่ยงแนวทางปฏิบัติต่าง ๆ ที่อาจทำให้เกิดความเสียหายต่อสุขอนามัย ความปลอดภัย และสภาพแวดล้อม โดยเฉพาะอย่างยิ่ง กฎหมายที่เกี่ยวกับแนวปฏิบัติที่อาจส่งผลให้มีการตัดไม้ทำลายป่าเพิ่มมากขึ้น รวมทั้งการเผาพื้นที่และดินกร่อน) กฎหมายว่าด้วยแรงงาน สิทธิมนุษยชน การล่วงละเมิดและการเลือกปฏิบัติ

10.5. ให้ลูกค้าประกอบธุรกิจด้วยความซื่อสัตย์สุจริต มีหลักจริยธรรม และโปร่งใส อีกทั้งให้ลูกค้าใช้ และส่งเสริม ตลอดจนปฏิบัติตามกฎระเบียบขั้นพื้นฐานในเรื่องเกี่ยวกับสิทธิมนุษยชน การใช้แรงงาน สิ่งแวดล้อม หลักจริยธรรม การฉ้อฉล การต่อต้านการให้หรือรับสินบน และมาตรฐานเกี่ยวกับการป้องกันและปราบปรามการทุจริตคอร์รัปชัน มิชลินจะจัดให้มีสายด่วนเพื่อแจ้งเรื่องเกี่ยวกับจริยธรรม (Ethics Line) เพื่อให้ลูกค้าใช้งาน โดยลูกค้ามีสิทธิใช้เมื่อมีการละเมิดหลักจริยธรรมของมิชลิน หรือมีการดำเนินโครงการเกี่ยวกับการปฏิบัติตามหลักเกณฑ์ว่าด้วยการป้องกันและปราบปรามการทุจริตคอร์รัปชัน ลูกค้าสามารถส่งการแจ้งเตือนผ่านลิงค์ดังต่อไปนี้ <http://michelingroup.ethicspoint.com/>

11. ข้อจำกัดทางการค้า

11.1. ลูกค้ามีหน้าที่ปฏิบัติตามกฎหมายและกฎระเบียบทั้งปวงที่ใช้บังคับกับการจัดหา การขาย การโอน การส่งออก การถ่ายลำ การโอนออกไปอีกครั้งหนึ่ง หรือการส่งกลับออกไปซึ่งผลิตภัณฑ์ รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง กฎหมายและกฎระเบียบที่เกี่ยวกับข้อจำกัดทางการค้า เพื่อมิให้เกิดข้อสงสัย กฎหมายและกฎระเบียบข้อบังคับทั้งปวงที่ใช้บังคับอาจรวมถึงกฎหมายและกฎระเบียบข้อบังคับที่เกิดขึ้นจากองค์การสหประชาชาติ สหภาพยุโรป องค์การว่าด้วยความมั่นคงและความร่วมมือในยุโรป (Organisation for Security and Cooperation in Europe: OSCE) หรือสหรัฐอเมริกา

11.2. ห้ามมิให้ลูกค้าทำให้มิชลินต้องมีความเสี่ยง (ไม่ว่าโดยตรงหรือโดยอ้อม) ที่จะละเมิดข้อจำกัดทางการค้าที่ใช้บังคับ นอกจากนี้ ห้ามมิให้ลูกค้าจัดหา ขาย โอน ถ่ายลำ ส่งออก ส่ง โอนออกไปอีกครั้งหนึ่ง หรือส่งกลับออกไปซึ่งผลิตภัณฑ์ หรือกระทำโดยประการอื่นใดเพื่อมิให้หรือใช้ผลิตภัณฑ์ที่มิชลินจัดหาให้เพื่อเสี่ยง หลบหลีก หรือหลีกเลี่ยงข้อจำกัดทางการค้าที่ใช้บังคับ

11.3. Where Michelin has reasonable cause to suspect that any Product may be or has been supplied, sold, transferred, transshipped, exported, re-transferred, re-exported, otherwise made available to any jurisdiction targeted by relevant Trade Restrictions, or to a Restricted Person, or for any use, purpose or activity which is prohibited or otherwise restricted under Trade Restrictions, Michelin reserves the right to:

11.3.1. immediately suspend its performance under the Contract or any contractual relationship;

11.3.2. request further information or documentary evidence from Customer, including but not limited to licenses, end user certificates, shipping, or commercial documentation, in order to verify the end use(s) or end user(s) of the Products; or

11.3.3. take any other appropriate measures regarding its commercial relationship with Customer.

11.4. Customer certifies that, as of the date hereof, neither Customer, nor any of Customer's group companies, nor any of their respective directors or officers is a Restricted Person. Customer shall immediately notify Michelin if any of the abovementioned Customer, Customer group companies, directors, or officers becomes a Restricted Person.

11.5. Sanctions & Export Control regarding Russia, Belarus and Sanctioned Regions of Ukraine (Crimea region and the oblasts of Donetsk, Kherson, Luhansk and Zaporizhzhia or any other regions of Ukraine which may become sanctioned in the future).

11.5.1 Customer shall not sell, export or re-export, transit, directly or indirectly, to, within or through, or for use in Russia or Belarus or Sanctioned Regions of Ukraine, any goods or technologies supplied under or in connection with this Contract that fall within the scope of applicable sanctions regimes imposed by relevant jurisdictions (notably United States of America, European Union, Canada, United Kingdom) applicable to the above listed territories. Customer shall not take any action that may expose Michelin Group entities or employees to potential liability under the same sanctions measures. For the avoidance of any doubt, Customer receiving U.S.-sourced/U.S. jurisdiction products is prohibited from

11.3. หากมิชลินมีเหตุอันสมควรให้สงสัยว่าผลิตภัณฑ์ใดอาจจะหรือได้จัดหาให้ ขาย โอน ถ่ายลำ ส่งออก โอนออกไปอีกครั้งหนึ่ง ส่งกลับออกไป หรือมีการดำเนินการโดยประการอื่นใดทำให้มีผลิตภัณฑ์ในเขตพื้นที่ที่อยู่ภายใต้บังคับข้อจำกัดทางการค้า หรือส่งให้แก่บุคคลที่อยู่ภายใต้บังคับข้อจำกัด หรือใช้ตามวัตถุประสงค์ หรือใช้ในกิจกรรมที่ต้องห้าม หรืออยู่ภายใต้ข้อจำกัดประการอื่นใดตามข้อจำกัดทางการค้า มิชลินสงวนสิทธิที่จะดำเนินการดังต่อไปนี้

11.3.1. ระงับการดำเนินการของมิชลินตามสัญญาฉบับนี้ หรือความสัมพันธ์ทางสัญญานั้น

11.3.2. ขอข้อมูลเพิ่มเติม หรือหลักฐานเอกสารจากลูกค้า รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงใบอนุญาต ใบรับรองของผู้ใช้ ปลายทาง เอกสารเกี่ยวกับการขนส่งสินค้าหรือเอกสารทางการพาณิชย์เพื่อตรวจสอบรายละเอียดเกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์ปลายทาง หรือผู้ใช้ปลายทาง หรือ

11.3.3. ใช้มาตรการอื่นใดตามที่เหมาะสมเกี่ยวกับความสัมพันธ์ทางการค้าระหว่างมิชลินกับลูกค้า

11.4 ลูกค้ารับรองว่า ณ วันที่แห่งสัญญาฉบับนี้ กลุ่มบริษัทของลูกค้าไม่ว่าบริษัทใด หรือกรรมการ หรือเจ้าหน้าที่ของลูกค้ามิได้เป็นบุคคลที่อยู่ภายใต้บังคับข้อจำกัด ให้ลูกค้าแจ้งให้มิชลินทราบทันทีหากลูกค้าตามที่ระบุไว้ข้างต้น กลุ่มบริษัทของลูกค้า กรรมการ หรือเจ้าหน้าที่กลายเป็นบุคคลที่อยู่ภายใต้บังคับข้อจำกัด

11.5 การคว่ำบาตรหรือควบคุมการส่งออกที่เกี่ยวข้องกับรัสเซีย เบลารุส และภูมิภาคของยูเครน (ภูมิภาคไครเมีย, oblasts of Donetsk, Kherson, Luhansk และ Zaporizhzhia หรือภูมิภาคอื่นๆ ของยูเครนที่อาจเข้าข่ายถูกคว่ำบาตรในอนาคต

11.5.1 ลูกค้าจะไม่ขาย ส่งออก หรือการส่งกลับออกไป ส่งผ่านไม่ว่าทางตรงหรือทางอ้อมภายในหรือผ่านออกไป ไม่ว่าเพื่อใช้ในรัสเซีย หรือเบลารุสหรือภูมิภาคในยูเครนที่ถูกคว่ำบาตรซึ่งผลิตภัณฑ์ สินค้า หรือเทคโนโลยีที่จัดหาหรือเกี่ยวเนื่องกับสัญญานี้ที่ตกลงอยู่ในข่ายถูกคว่ำบาตรจากประเทศที่เกี่ยวข้อง (เช่นสหรัฐอเมริกา สหภาพยุโรป แคนาดา สหราชอาณาจักร) ที่บังคับใช้กับประเทศที่ระบุข้างต้น ลูกค้าจะต้องไม่ดำเนินการใด ๆ ที่อาจส่งผลในทางกฎหมายกับบริษัท ในเครือหรือกลุ่มมิชลิน หรือพนักงานมิชลิน สำหรับลูกค้าที่มีสถาน

directly and indirectly exporting them to, reexporting them to, transferring them within or through, or for use in the above listed countries and territories.

11.5.2 Customer shall undertake its best efforts to ensure that the purpose of paragraph 11.5.1. is complied with by any third parties further down the commercial chain, including by possible resellers.

11.5.3 Customer shall set up and maintain an adequate monitoring mechanism to detect any conduct by any third parties further down the commercial chain, including by possible resellers, that would contravene the objective of paragraph 11.5.1. Customer is also aware of the potential punitive legal risks related to circumventing the sanctions imposed against these countries or regions by using third countries which do not impose sanctions against these countries or regions. In consequence, Customer shall undertake to carry out appropriate due diligence, including detection of red flags, on the use of or trade of any Michelin Group products or services, to avoid involving any products, services, companies or employees of the Michelin Group in a transaction or activity which may expose them to potential liability under applicable sanctions regimes.

11.5.4 Any violation of paragraphs 11.5.1., 11.5.2. or 11.5.3. shall constitute a material breach of an essential element of the Contract, and Michelin shall be entitled to seek appropriate remedies, and take appropriate actions, including, but not limited to:

- immediate suspension of the Contract; and/or
- immediate termination of this Contract; and
- a penalty of up to 100% of (i) the total value of the Contract or (ii) the price of the goods and services sold or exported, whichever is higher.

11.5.4 Customer shall immediately inform Michelin of any information or knowledge that indicates non-compliance with paragraphs 11.5.1., 11.5.2. or 11.5.3., including notably any relevant activities by third parties that may contravene the purpose of paragraph 11.5.1. Customer shall make available to Michelin any information concerning compliance with the obligations under paragraph 11.5.1., 11.5.2. and 11.5.3 as soon as

ที่ตั้งที่เกี่ยวข้องกับสหรัฐอเมริกาหรืออยู่ในสหรัฐอเมริกาต้องห้ามไม่ให้ส่งออกหรือส่งออกไปไม่ว่าทางตรงหรือทางอ้อม หรือถ่ายโอนผ่านหรือภายในกลุ่มประเทศที่ถูกคว่ำบาตรเพื่อใช้ในอาณาเขตประเทศดังกล่าว

11.5.2 ลูกค้าจะต้องดำเนินการใดๆ ที่เหมาะสมเพื่อให้แน่ใจว่าตนได้ดำเนินการเพื่อบรรลุดูวัตถุประสงค์ในข้อ 11.5.1 ทั้งโดยตนเอง บุคคลที่สามที่อยู่ในห่วงโซ่การค้า รวมถึงผู้ซื้อผลิตภัณฑ์เพื่อไปขายต่อ

11.5.3 ลูกค้าจะต้องจัดและดำเนินการกลไกในการสอดส่องและตรวจจับการกระทำของบุคคลที่สามในห่วงโซ่การค้า รวมถึงผู้ซื้อผลิตภัณฑ์เพื่อไปขายต่อที่อาจเข้าข่ายฝ่าฝืนวัตถุประสงค์ของข้อ 11.5.1 ลูกค้าตระหนักดีถึงโทษที่เป็นความเสี่ยงทางกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับมาตรการลงโทษที่อาจดำเนินกับประเทศหรือภูมิภาคที่ใช้ประเทศที่สามหรือภูมิภาคที่สาม ด้วยเหตุนี้ ลูกค้าจะต้องดำเนินการใดๆ ที่เหมาะสมเพื่อการตรวจสอบ และตรวจจับสถานการณ์ที่มีความเสี่ยงทั้งจากการใช้หรือขายผลิตภัณฑ์หรือบริการของกลุ่มบริษัทมิชลินเพื่อให้พ้นจากสถานการณ์ที่กลุ่มบริษัทมิชลินอาจตกอยู่ในความเสี่ยงหรือรับผิดชอบการดำเนินมาตรการลงโทษ

11.5.4 การฝ่าฝืนข้อ 11.5.1, 11.5.2 หรือ 11.5.3 ย่อมถือเป็นการฝ่าฝืนข้อสัญญาที่ร้ายแรงในสาระสำคัญอันส่งผลให้มิชลินมีสิทธิดำเนินการมาตรการเยียวยาที่เหมาะสม หรือดำเนินมาตรการใดๆ รวมถึง

- ระงับการปฏิบัติการตามสัญญา และ/หรือ
- บอกละเมิดสัญญา หรือ
- เรียกค่าปรับได้เพิ่มเติมตามจำนวนร้อยละ 100 จาก (i) มูลค่าของสัญญา หรือ (ii) ราคาสินค้าหรือบริการที่จำหน่ายหรือส่งออก ขึ้นอยู่กับว่ามูลค่าใดจะสูงกว่ากัน

11.5.4 ลูกค้าจะต้องแจ้งให้มิชลินทราบทันทีเมื่อตนมีข้อมูลหรือรับรู้มาว่ามีเหตุฝ่าฝืนข้อ 11.5.1, 11.5.2 หรือ 11.5.3 ขึ้น รวมถึงกิจกรรมของบุคคลที่สามที่ฝ่าฝืนข้อ 11.5.1 และจะต้องนำส่งข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติตามข้อสัญญา 11.5.1, 11.5.2 หรือ 11.5.3 ให้เร็วที่สุดเท่าที่ทำได้

reasonably practicable of the written request of such information.

11.6. Customer shall indemnify and hold harmless Michelin from and against any losses, costs, claims, causes of action, damages, liabilities, and expense, including attorneys' fees, any expense of litigation or settlement, and court costs, arising from any non-compliance with Trade Restrictions or Michelin Group Positions by Customer. Customer shall be responsible for any act or omission of Customer, its officers, employees, Affiliates, agents, suppliers, or subcontractors at any tier, in the performance of any of its obligations under this Section 11.

11.7 Customer shall respect the Michelin Group Positions, which may contain more restrictive provisions than the Trade Restrictions defined herein.

12. TERMINATION.

12.1. Termination for convenience. Without affecting any other right or remedy available to it, and to the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin may terminate the Contract without cause, at any time without charge, upon thirty (30) calendar days' prior written notice of such termination to Customer.

12.2. Termination for material breach. Without affecting any other right or remedy available to Michelin, if Customer materially breaches its obligations under the Contract, Michelin may terminate the Contract and any other contractual relationship with immediate effect by giving written notice to Customer:

12.2.1. if Customer fails to remedy such material breach within fourteen (14) calendar days of being notified in writing by Michelin to do so; or

12.2.2. where Customer's material breach is incapable of remedy, as determined by Michelin in its sole discretion.

12.3. Termination for dissolution. Either Party may terminate the Contract and/or any other contractual relationship between the Parties, immediately without notice in the event of dissolution of either Party, whether by operation of law or otherwise.

11.6 ให้ลูกค้ารับผิดชอบใช้ค่าเสียหายแก่มิชลินในกรณีที่มีความเสียหาย ต้นทุน การใช้สิทธิเรียกร้อง ประเด็นฟ้องร้อง ค่าเสียหาย ความรับผิดชอบและค่าใช้จ่าย เช่น ค่าธรรมเนียมทนายความ และค่าใช้จ่ายในการฟ้องร้องดำเนินคดี การยุติข้อพิพาท ค่าธรรมเนียมศาลที่เกิดขึ้นจากการที่ลูกค้าไม่ปฏิบัติตามข้อจำกัดทางการค้า หรือแนวทางดำเนินการของกลุ่มมิชลิน ให้ลูกค้ามีหน้าที่รับผิดชอบเพื่อการกระทำหรือการงดเว้นการกระทำของลูกค้า ของเจ้าหน้าที่ ลูกจ้าง บริษัทในเครือ ตัวแทน ซัพพลายเออร์ หรือผู้รับจ้างช่วงไม่ว่าในทอดใดเกี่ยวกับการปฏิบัติหน้าที่ตามข้อ 11 นี้

11.7 ให้ลูกค้าปฏิบัติตามข้อกำหนดของกลุ่มบริษัทมิชลินซึ่งอาจมีข้อกำหนดที่เข้มงวดกว่าข้อจำกัดทางการค้าตามที่ได้ให้คำจำกัดความไว้ในสัญญาฉบับนี้

12. การบอกเลิกสัญญา

12.1. การบอกเลิกโดยไม่มีเหตุ โดยไม่กระทบถึงสิทธิหรือแนวทางแก้ไขเยียวยาอื่นใดตามกฎหมาย มิชลินอาจบอกเลิกสัญญาฉบับนี้รวมถึงสัญญาอื่นๆ ระหว่างคู่สัญญาได้ทุกเมื่อโดยแจ้งการบอกเลิกสัญญาแก่ลูกค้าเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าสามสิบ (30) วันปฏิทิน

12.2. การบอกเลิกเพราะเหตุผิดสัญญาในข้อที่เป็นสาระสำคัญ โดยไม่กระทบถึงสิทธิหรือแนวทางแก้ไขเยียวยาอื่นใดตามกฎหมายของมิชลิน ถ้าลูกค้าทำผิดข้อสัญญาที่เป็นสาระสำคัญ มิชลินอาจบอกเลิกสัญญารวมถึงนิติสัมพันธ์อื่นๆ โดยให้การบอกเลิกมีผลโดยทันทีเมื่อมิชลินส่งหนังสือแจ้งบอกเลิกสัญญาไปถึงลูกค้าเมื่อ

12.2.1 ลูกค้าไม่ดำเนินการเยียวยาแก้ไขความผิดที่เป็นสาระสำคัญภายในสิบสี่ (14) วันปฏิทินเมื่อได้รับแจ้งเป็นหนังสือให้ดำเนินการแก้ไข หรือ

12.2.2 มิชลินมีความเห็นว่าการกระทำผิดสัญญาในสาระสำคัญนั้นไม่อาจแก้ไขเยียวยาได้

12.3. การบอกเลิกเพราะเหตุเลิกบริษัท คู่สัญญาฝ่ายหนึ่งอาจบอกเลิกสัญญาและความสัมพันธ์ทางสัญญาอื่นๆ ระหว่างกันได้โดยไม่มีผลทันที และโดยไม่จำเป็นต้องมีหนังสือบอกกล่าวแจ้งให้คู่สัญญาอีก

12.4. Termination for bankruptcy. To the extent permitted by applicable mandatory law, either Party may terminate the Contract and/or any other contractual relationship between the Parties, immediately without notice if, in the opinion of the terminating Party, the other Party, its principle, or any owner or guarantor of that Party's business becomes insolvent or is likely to become insolvent.

12.5. Michelin's right to terminate for change of control or assignment. Michelin may terminate the Contract and/or any other contractual relationship between the Parties immediately upon:

12.5.1. any change of control of Customer, as defined by applicable law, unless prior to the occurrence of such change of control, Michelin is notified of the change in writing and gives written approval; or

12.5.2. any attempted assignment by Customer of the Contract or any right or interest arising from the Contract without the prior written consent of Michelin.

12.6. Effects of termination. Upon termination of the Contract for any reason whatsoever, Customer shall immediately refrain from using the Marks in any form whatsoever, without prejudice to Customer's right to sell Products in its inventory on the date of termination of the Contract.

12.7. Customer undertakes that, within thirty (30) calendar days of termination of the Contract for any reason, it shall remove and return to Michelin all signboards comprising any Marks in any locations and all documents provided to it by Michelin. All powers are hereby granted to Michelin to proceed with any such dismantling after the end of the identified period at Customer's cost.

ฝ่ายหนึ่งทราบหากคู่สัญญาไม่ว่าฝ่ายใดเลิกบริษัทไม่ว่าโดยผลของกฎหมายหรือโดยประการอื่นใด

12.4. การบอกเลิกเพราะเหตุล้มละลาย คู่สัญญาฝ่ายหนึ่งอาจบอกเลิกสัญญา และ/หรือความสัมพันธ์ทางสัญญาอื่นใดระหว่างคู่สัญญาได้ทันทีโดยไม่ต้องบอกกล่าว ทั้งนี้ เท่าที่สามารถกระทำได้ตามกฎหมายที่ใช้บังคับ หากคู่สัญญาฝ่ายนั้นเห็นว่า คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งผู้เป็นตัวการ หรือเจ้าของ หรือผู้ค้าประกันธุรกิจของคู่สัญญาตกเป็นบุคคลที่มีหนี้สินล้นพ้นตัว หรืออาจเป็นผู้มีหนี้สินล้นพ้นตัว

12.5. สิทธิของมิชลินในการบอกเลิกเนื่องจากการเปลี่ยนแปลงอำนาจควบคุมหรือการโอนสิทธิ มิชลินอาจบอกเลิกสัญญาดังต่อไปนี้ และ/หรือความสัมพันธ์ทางสัญญาอื่นใดระหว่างคู่สัญญาได้ทันทีในกรณีดังต่อไปนี้

12.5.1. ลูกค้าเปลี่ยนแปลงส่วนความเป็นเจ้าของหรือการบริหารจัดการตามรายละเอียดที่กำหนดในสัญญา เว้นแต่ได้แจ้งให้มิชลินทราบเป็นลายลักษณ์อักษร และมิชลินให้ความเห็นชอบเป็นลายลักษณ์อักษรก่อนที่ ลูกค้าจะเปลี่ยนแปลงส่วนความเป็นเจ้าของหรือการบริหารจัดการ หรือ

12.5.2. ลูกค้าพยายามโอนสิทธิตามสัญญาดังต่อไปนี้ หรือสิทธิ หรือสิทธิประโยชน์ที่เกิดจากสัญญาดังต่อไปนี้โดยไม่ได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากมิชลินเสียก่อน

12.6. ผลแห่งการบอกเลิกสัญญา เมื่อได้บอกเลิกสัญญาดังต่อไปนี้แล้ว ไม่ว่าด้วยเหตุผลใด ให้ลูกค้าหยุดใช้เครื่องหมายทันที ไม่ว่าเครื่องหมายนั้นจะอยู่ในรูปแบบใด อย่างไรก็ตาม ไม่ตัดสิทธิ์ลูกค้าในการขายผลิตภัณฑ์ที่อยู่ในสินค้าคงคลังของลูกค้า ณ วันที่บอกเลิกสัญญาดังต่อไปนี้

12.7. ลูกค้าตกลงว่าภายในสามสิบ (30) วันนับจากวันที่มีการบอกเลิกสัญญาดังต่อไปนี้ ไม่ว่าด้วยเหตุผลใด ลูกค้ามีหน้าที่ถอดป้ายต่าง ๆ ที่มีเครื่องหมายซึ่งตั้งอยู่ไม่ว่าที่ใด และส่งป้ายดังกล่าวพร้อมทั้งเอกสารทั้งปวงที่ได้รับจาก มิชลินคืนให้แก่มิชลิน มิชลินมีอำนาจตามสัญญาดังต่อไปนี้ในการถอดป้ายดังกล่าวออกได้ภายหลังจากครบระยะเวลาที่กำหนดแล้ว และให้ลูกค้าเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการถอดป้าย

12.8 All sums owing by Customer to Michelin or vice versa shall become immediately due and payable. To ensure prompt payment, each Party agrees to cooperate and work with the other in determining and processing all such amounts due. Michelin shall have the right to apply any amounts owed by Michelin or any Affiliate (including but not limited to credits, bonuses or rebates earned or payable under the Contract) to Customer (or any person or entity affiliated with Customer) in reduction of any amounts due to Michelin.

13. CONFIDENTIALITY.

13.1. Subject to Section 13.4 below, each Party agrees that it will not disclose to any person any Confidential Information of, or relating to, the other Party which has been disclosed to it or which has come into its possession as a result of the execution of the Contract or other contractual relationship between the Parties for the duration of the Contract or other contractual relationship between the Parties and for an additional period of two (2) years from termination of the abovementioned contractual relationships between the Parties.

13.2. Confidential Information may only be used by each Party to fulfill the purpose of the Contract and may only be shared with employees, Affiliates, and agents of the Parties in furtherance of the purpose of the Contract. For the avoidance of doubt and pursuant to applicable antitrust rules and regulations, distributors are considered as third parties and thereby excluded from the definition of Affiliate for the purposes of this Section 13.

13.3. Each Party will protect the Confidential Information using the same degree of care it employs for its own similar information, but in any case, not less than a reasonable degree of care.

13.4. Nothing in the Contract shall prohibit disclosure of information which: (i) is already in the public domain; (ii) becomes part of the public domain after disclosure to the receiving Party other than as a result of a wrongful act of such Party; (iii) is received from a third party providing that it was not acquired directly or indirectly by such third party from the receiving Party; or (iv) is required to be

12.8. เงินทั้งหมดที่ถูกค้างชำระแก่มิชลินให้ถึงกำหนดชำระทันที ให้คู่สัญญาแต่ละฝ่ายร่วมมือกันกำหนดจำนวนเงินและชำระเงินทั้งปวงที่ค้างชำระอยู่เพื่อให้คู่สัญญาสามารถชำระเงินได้ตรงเวลา มิชลินหรือบริษัทในเครือของมิชลินมีสิทธินำเงิน(รวมถึง เงินเครดิต โบนัส หรือเงินคืนส่วนลดที่ได้จ่ายเต็มไปแล้ว (Rebate) ที่ได้รับหรือที่พึงชำระตามสัญญาฉบับนี้เป็นต้น)

ที่มิชลินจะต้องจ่ายให้กับลูกค้ามาหักออกจากเงินที่ลูกค้าจะต้องจ่ายให้กับมิชลิน

13. ข้อตกลงในการเก็บรักษาความลับ

13.1. ภายใต้บังคับแห่งข้อ 13.4 ดังต่อไปนี้ คู่สัญญาแต่ละฝ่ายตกลงที่จะไม่เปิดเผยให้บุคคลอื่นทราบข้อมูลความลับ หรือข้อมูลเกี่ยวกับคู่สัญญาอีกฝ่ายซึ่งคู่สัญญาทราบหรือได้ครอบครองอันเป็นผลมาจากการลงนามในสัญญาฉบับนี้ หรือความสัมพันธ์ทางสัญญาอื่นใด โดยให้คู่สัญญามีหน้าที่เก็บรักษาข้อมูลความลับไว้ห้า (5) ปีนับจากวันที่เปิดเผย ทั้งนี้ ไม่ว่าจะมีความเป็นไปได้ว่าคู่สัญญาจะยกเลิกความสัมพันธ์ทางธุรกิจกันหรือไม่ก็ตาม

13.2. คู่สัญญาแต่ละฝ่ายมีสิทธิใช้ข้อมูลความลับได้เพียงเพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์แห่งสัญญาฉบับนี้เท่านั้น และคู่สัญญามีสิทธิเปิดเผยข้อมูลความลับให้แก่พนักงาน บุคคลที่อยู่ในเครือ และตัวแทนของคู่สัญญาทราบได้เฉพาะเพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์แห่งสัญญาฉบับนี้เท่านั้น เพื่อมิให้เกิดข้อสงสัย ผู้จัดทำนายถือเป็นบุคคลภายนอกตามกฎหมายระเบียบเกี่ยวกับการป้องกันการผูกขาด ดังนั้น จึงไม่นับรวมเป็นบุคคลที่อยู่ในเครือเพื่อประโยชน์แห่งข้อ 13 นี้

13.3. ให้คู่สัญญาแต่ละฝ่ายเก็บรักษาข้อมูลความลับโดยใช้ความระมัดระวังในระดับเดียวกับที่คู่สัญญาใช้เพื่อเก็บรักษาข้อมูลอย่างเดียวกันของตน แต่ไม่ว่ากรณีจะเป็นเช่นใด ต้องไม่น้อยกว่าความระมัดระวังตามสมควร

13.4. สัญญาฉบับนี้ไม่ห้ามการเปิดเผยข้อมูลในกรณีดังต่อไปนี้ ก. ข้อมูลที่กลายเป็นข้อมูลสาธารณะแล้ว ข. ข้อมูลที่เป็นส่วนหนึ่งของข้อมูลสาธารณะหลังจากที่ได้เปิดเผยให้แก่คู่สัญญาฝ่ายที่รับข้อมูลโดยมิใช่เป็นผลจากการที่คู่สัญญาฝ่ายดังกล่าวกระทำความผิด ค. ข้อมูลที่ได้รับจากบุคคลภายนอก แต่บุคคลภายนอกนั้นต้องมีได้รับข้อมูลจาก

disclosed by law or any governmental or regulatory body or agency.

14. PRODUCT WARRANTY AND RECALL.

14.1 General. Michelin will comply with mandatory local laws and the limited warranty statements provided with the Products or otherwise made available to Customer

14.2 Unless stated otherwise in the relevant Product warranty document, the Product warranty will begin from the date the Products are delivered to Customer.

14.3 To the extent applicable, Customer undertakes to be the intermediary with respect to claims by its end users/customers, and Michelin will engage directly with Customer with respect to any warranty claims.

14.4 The Product warranty will not apply to any claim or complaint based on circumstances arising from Customer's handling, assembly, commissioning, use or service of the Products in a manner that is not consistent with the Contract or Michelin's product information.

14.5 Product recall. Customer and Michelin agree to comply and follow relevant mandatory laws applicable with regard to procedures and requirements of a Product recall.

15. LIMITATION OF LIABILITY.

15.1. Regardless of the basis for liability, any claims for compensation made by Customer will be subject to the limitations stated in this Section 15.

15.2. To the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin shall not be liable for any loss, damages or penalties incurred by Customer:

15.2.1. arising from any delay, failure, or inability to supply or deliver any Products, including, but not limited to any shortage of raw materials; or

คู่สัญญาฝ่ายที่รับข้อมูลไม่ว่าโดยตรงหรือโดยอ้อม ง. ข้อมูลที่กฎหมายหรือหน่วยงานราชการ หรือองค์กรหรือหน่วยงานกำกับดูแลกำหนดให้ต้องเปิดเผย

14. การรับประกันผลิตภัณฑ์และการเรียกคืน

14.1. ข้อกำหนดทั่วไป มิชลินจะปฏิบัติตามกฎหมายในประเทศและข้อความเกี่ยวกับการรับประกันผลิตภัณฑ์อย่างมีข้อจำกัด หรือข้อความการรับประกันที่ได้แสดงให้แก่ลูกค้าโดยประการอื่นใด

14.2. เว้นแต่เอกสารเกี่ยวกับการรับประกันผลิตภัณฑ์จะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่น การรับประกันผลิตภัณฑ์เริ่มมีผลใช้บังคับนับจากวันที่ได้ส่งมอบผลิตภัณฑ์ให้แก่ลูกค้า

14.3. ลูกค้าตกลงที่จะเป็นคนกลาง (เท่าที่เกี่ยวข้องกับลูกค้า) เพื่อดำเนินการเกี่ยวกับการใช้สิทธิเรียกร้องของผู้ใช้ปลายทาง/ลูกค้าของตน และมิชลินจะติดต่อโดยตรงกับลูกค้าในเรื่องเกี่ยวกับการใช้สิทธิเรียกร้องตามข้อกำหนดการรับประกัน

14.4. ข้อกำหนดเกี่ยวกับการรับประกันผลิตภัณฑ์นี้ไม่ใช้บังคับแก่ข้อเรียกร้อง หรือข้อร้องเรียนตามสถานการณ์ต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นจากการดำเนินการของลูกค้า การประกอบ การนำมาใช้ การใช้ หรือการบริการผลิตภัณฑ์ที่ไม่สอดคล้องกับสัญญาฉบับนี้ หรือคำแนะนำของมิชลิน

14.5. การเรียกคืนผลิตภัณฑ์ ลูกค้าและมิชลินตกลงที่จะปฏิบัติตามกฎหมายที่ใช้บังคับในเรื่องเกี่ยวกับขั้นตอนกระบวนการและข้อกำหนดในการเรียกคืนผลิตภัณฑ์

15. ข้อจำกัดความรับผิด

15.1. การยกเว้นความรับผิด ไม่ว่าฐานแห่งความรับผิดนั้นจะเกิดขึ้นจากเหตุใด การเรียกร้องให้ชดเชยค่าเสียหายจากลูกค้าให้อยู่ภายในเงื่อนไขข้อ 15 ของสัญญาฉบับนี้

15.2. เว้นแต่จะมีกฎหมายกำหนดเป็นอย่างอื่นซึ่งไม่สามารถยกเว้นได้โดยความตกลงของคู่สัญญา มิชลินไม่ต้องรับผิดเพื่อความสูญหายเสียหาย หรือเงินค่าปรับใดที่ลูกค้าได้รับ

15.2.1. จากความล่าช้า การไม่จัดหาหรือส่งมอบ หรือการที่ไม่สามารถจัดหาหรือส่งมอบผลิตภัณฑ์ รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงการขาดแคลนวัตถุดิบ หรือ

15.2.2. arising from or in connection with the fulfilment of Customer's obligations towards third parties.

15.3. LIMITATION OF LIABILITY. SUBJECT TO SECTION 15.4 (DISCLAIMER) BELOW, AND UNLESS OTHERWISE PROHIBITED BY APPLICABLE MANDATORY LAW, MICHELIN'S TOTAL LIABILITY TO CUSTOMER FOR ALL DIRECT DAMAGES INCURRED BY CUSTOMER UNDER THE CONTRACT SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL DAMAGES SUFFERED BY CUSTOMER WHICH IN ANY EVENT IS LIMITED TO THE TOTAL AMOUNT INVOICED BY MICHELIN TO CUSTOMER FOR THE TWELVE (12) MONTHS PRECEDING THE DATE OF THE LOSS OR DAMAGE. IN NO EVENT SHALL EITHER PARTY BE LIABLE TO THE OTHER FOR CONSEQUENTIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, TREBLE, PUNITIVE, MULTIPLE OR ENHANCED DAMAGES, OR FOR LOST PROFITS, LOST REVENUES, OR DIMINUTION IN VALUE, ARISING OUT OF OR RELATING TO THE CONTRACT OR EITHER PARTY'S PERFORMANCE HEREUNDER.

15.4. DISCLAIMER. MICHELIN DOES NOT WARRANT THAT ANY ONLINE PLATFORM USED TO ORDER PRODUCTS (OR ANY DATA OR INFORMATION MADE AVAILABLE THROUGH SUCH PLATFORM) WILL BE UNINTERRUPTED, SECURE, ACCURATE, COMPLETE, ERROR FREE, FREE OF VIRUSES OR HARMFUL CODE OR COMPATIBLE WITH OR WORK WITH OTHER SYSTEMS, SOFTWARE OR SERVICES; NOR DOES IT MAKE ANY WARRANTY AS TO THE RESULTS THAT MAY BE OBTAINED FROM USE OF THE PLATFORM.

15.5. The limitation of liability set out in this Section 15 shall not apply to:

15.5.1. death or bodily injury caused by the intentional acts or gross negligence of Michelin;

15.2.2. จากความล่าช้า การไม่จัดหาหรือส่งมอบ หรือการที่ไม่สามารถจัดหาหรือส่งมอบผลิตภัณฑ์ รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงการขาดแคลนวัตถุดิบ หรือ

15.3. การจำกัดความรับผิด ภายใต้บังคับแห่งข้อ 15.4 ไม่ว่าในกรณีใดและเว้นแต่จะมีกฎหมายกำหนดเป็นอย่างอื่นซึ่งไม่สามารถเปลี่ยนแปลงได้โดยความตกลงของคู่สัญญา ความรับผิดรวมทั้งสิ้นของมิชลินต่อลูกค้าเพื่อความเสียหายโดยตรงทั้งหมดที่ลูกค้าได้รับตามสัญญาฉบับนี้จะไม่เกินจำนวนค่าเสียหายที่แท้จริงที่ลูกค้าได้รับ และให้จำกัดไว้เพียงเท่าจำนวนรวมที่มีชลินเรียกเก็บเงินจากลูกค้าเป็นระยะเวลาสิบสอง (12) เดือนก่อนวันที่มีความสูญหายหรือเสียหาย ในทุกกรณี คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายไม่ต้องรับผิดชอบใช้ค่าเสียหายในลักษณะต่าง ๆ ดังต่อไปนี้ให้แก่คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง ได้แก่ ผลเสียหายทางอ้อม ค่าเสียหายทางอ้อม ค่าเสียหายเกี่ยวเนื่อง ค่าเสียหายพิเศษ ค่าเสียหายที่กำหนดเป็นเยี่ยงอย่าง ค่าเสียหายที่มีจำนวนคิดเป็นสามเท่าของจำนวนค่าเสียหายที่แท้จริง ค่าเสียหายที่กำหนดเป็นเชิงลงโทษ ค่าเสียหายที่กำหนดเป็นทวีคูณของค่าเสียหายที่แท้จริง หรือค่าเสียหายที่เพิ่มเติมไปจากค่าเสียหายที่แท้จริง หรือการสูญเสียผลกำไร การสูญเสียรายได้ หรือการที่มูลค่าลดลงซึ่งเกิดขึ้นจาก หรือเกี่ยวข้องกับสัญญาฉบับนี้ หรือจากการดำเนินการของคู่สัญญาตามสัญญาฉบับนี้

15.4. การยกเว้นความรับผิด มิชลินไม่อาจรับประกันได้ว่าการใช้ออนไลน์แพลตฟอร์มในการส่งคำสั่งซื้อผลิตภัณฑ์ (หรือข้อมูลใดๆ ที่ปรากฏในออนไลน์แพลตฟอร์ม) จะไม่สะดุด ปลอดภัย ถูกต้อง แม่นยำ สมบูรณ์ ไม่มีข้อผิดพลาด ปราศจากไวรัส หรือรหัสที่อาจเป็นอันตราย หรือสามารถทำงานร่วมกับระบบอื่นๆ ซอฟต์แวร์อื่น หรือบริการอื่นๆ ได้ และไม่อาจรับประกันได้ว่าผู้ใช้จะได้ผลลัพธ์ตามที่คาดหวัง

15.5. ข้อจำกัดความรับผิดในข้อ 15 นี้มิให้ใช้บังคับแก่

15.5.1. การเสียชีวิตหรือการบาดเจ็บทางร่างกายที่เกิดจากการกระทำโดยเจตนาหรือความประมาทเลินเล่ออย่างร้ายแรงของมิชลิน

- 15.5.2. damages arising directly from fraud or willful repudiation of the Contract by Michelin;
- 15.5.3. any other liability that may not be excluded or limited under applicable mandatory law; or
- 15.5.4. a Party's obligation to indemnify and defend the other against certain third-party claims.

16. INDEMNITY.

16.1. Indemnification by Customer. Customer shall indemnify Michelin against any losses, damages, liabilities, claims, costs, or out-of-pocket expenses (including any legal fees) incurred by Michelin in connection with the Contract and/or other contractual relationship between the Parties, including but not limited to:

- 16.1.1. any use, misuse, distribution or redistribution or other actions taken (or not taken) by Customer, its officers, employees, Affiliates, agents, suppliers, or subcontractors;
- 16.1.2. Customer's failure to obtain the relevant business permits, licenses and/or approvals;
- 16.1.3. Customer's failure to promptly pay any sales, excise, income, or other tax, or from Customer's failure to correctly file any required tax returns; and/or
- 16.1.4. Customer's breach of the Contract and/or any other contractual relationship between the Parties,

except to the extent such losses are caused by the fraud, gross negligence, or willful misconduct of Michelin in the performance of its obligations under the Contract and any other contractual relationship.

16.2 Intellectual Property Indemnification.

Michelin shall indemnify Customer against any losses, damages, liabilities, claims, costs, or out-of-pocket expenses (including any legal fees) incurred by Customer arising from any claim or suit alleging that the use of the Marks or the sale of the Products infringes any trademark, copyright, or patent of third parties, provided however that:

- 15.5.2. ความเสียหายที่เกิดขึ้นโดยตรงจากการที่มิชลินฉ้อฉลหรือจงใจปฏิเสธข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปเหล่านี้
- 15.5.3. ความรับผิดอื่นใดที่ไม่อาจยกเว้นหรือจำกัดได้ภายใต้กฎหมายที่บังคับใช้ หรือ
- 15.5.4. หน้าที่ของคู่สัญญาในการรับผิดชอบใช้ค่าเสียหายคู่สัญญาอีกฝ่ายในกรณีที่บุคคลภายนอกใช้สิทธิเรียกร้องบางประการ

16. การรับผิดชอบใช้ค่าเสียหาย

16.1. **ลูกค้ารับผิดชอบต่อมิชลิน** ให้ลูกค้ารับผิดชอบต่อค่าเสียหายให้แก่มิชลินในกรณีที่เกิดความสูญหาย เสียหาย ความรับผิด การใช้สิทธิเรียกร้อง ค่าใช้จ่าย หรือค่าใช้จ่ายตามจริง (รวมถึงค่าธรรมเนียมทางกฎหมาย) ที่มิชลินต้องเสียไปอันเกี่ยวข้องกับสัญญาฉบับนี้ และ/หรือความสัมพันธ์ทางสัญญาอื่นใด รวมถึง

- 16.1.1. การที่ลูกค้า เจ้าหน้าที่ ลูกจ้าง บุคคลที่อยู่ในเครือ ตัวแทน ซัพพลายเออร์ หรือผู้รับจ้างช่วงของลูกค้าใช้ ใช้โดยมิชอบ จำหน่าย หรือจำหน่ายต่อ กระทำการ หรือการงดเว้น กระทำการใด
- 16.1.2. การที่ลูกค้าไม่ขอรับการอนุญาต ใบอนุญาต และ/หรือ ความเห็นชอบเพื่อประกอบธุรกิจ และ/หรือ
- 16.1.3. การที่ลูกค้าไม่ชำระเงินภาษีขาย ภาษีสรรพสามิต ภาษีเงินได้ หรือภาษีอื่นใด หรือการที่ลูกค้าไม่ยื่นแบบแสดงรายการภาษีตามข้อกำหนดให้ถูกต้อง
- 16.1.4. การที่ลูกค้าทำผิดสัญญาที่ทำขึ้นระหว่างกัน

เว้นแต่เป็นกรณีที่ความสูญหายนั้นเกิดขึ้นจากการที่มิชลินฉ้อฉล ประมาทเลินเล่ออย่างร้ายแรง หรือจงใจประพฤติมิชอบในการปฏิบัติหน้าที่ตามสัญญาฉบับนี้ และตามความสัมพันธ์ทางสัญญาอื่นใด

16.2. มิชลินรับผิดชอบหากมีการละเมิดทรัพย์สินทางปัญญา

ให้มิชลินรับผิดชอบต่อค่าเสียหายแก่ลูกค้าในกรณีที่เกิดความสูญหาย เสียหาย ความรับผิด การใช้สิทธิเรียกร้อง ค่าใช้จ่าย หรือค่าใช้จ่ายตามจริง (รวมถึงค่าธรรมเนียมทางกฎหมาย) ที่ลูกค้าต้องเสียไปอันเกิดจากการใช้สิทธิเรียกร้องหรือฟ้องร้องซึ่งมีข้อกล่าวหาว่าการใช้เครื่องหมาย หรือการขายผลิตภัณฑ์นั้นละเมิดสิทธิในเครื่องหมาย

16.2.1 this Section 16 does not cover, and Michelin has no obligation hereunder for, infringement claims or suits arising from Customer's failure to use the Marks or Products in accordance with the Contract or other contractual relationship; and

16.2.2 Customer shall provide Michelin with prompt notice of the claim or suit giving rise to such obligation; and

16.2.3 Michelin shall have the sole control of the defense and of all negotiations for settlement of such claim or suit. Customer shall cooperate with Michelin in the defense or settlement of any such claim or suit.

16.3. If a claim or suit for which Michelin is required to indemnify Customer under this Section 16 is brought or is likely to be brought, Michelin may require Customer to immediately discontinue the use of the Marks and/or the sale of the Products and Customer shall comply with such requirement.

16.4. Customer shall indemnify Michelin against any losses, damages, liabilities, claims, costs, or out-of-pocket expenses (including any legal fees) incurred by Michelin arising from any claim or suit alleging that the use of Customer Data in compliance with the Contract infringes any trademark, copyright, patent of third parties or another intellectual property right.

16.5 THIS SECTION 16 STATES EACH PARTY'S ENTIRE POTENTIAL LIABILITY AND THE OTHER PARTY'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR THIRD PARTY CLAIMS OR SUITS BASED ON AN INFRINGEMENT OF SUCH THIRD PARTY'S INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

16.5 This Section 16 shall survive termination of the Contract.

17. USE OF CUSTOMER DATA AND DATA PROTECTION.

การค้า ลิขสิทธิ์ หรือสิทธิบัตรของบุคคลภายนอก ทั้งนี้ มีเงื่อนไขดังต่อไปนี้

16.2.1. ข้อ 16 นี้ไม่ครอบคลุมกรณีดังต่อไปนี้ และมิชลินไม่มีความรับผิดชอบตามสัญญาฉบับนี้สำหรับกรณีดังต่อไปนี้ คือ การฟ้องร้องเกี่ยวกับการละเมิดสิทธิ หรือการฟ้องร้องที่เกิดจากการที่ลูกค้าใช้เครื่องหมาย หรือผลิตภัณฑ์ผิดไปจากสัญญาฉบับนี้ หรือตามความสัมพันธ์ทางสัญญาอื่นใด และ

16.2.2. ให้ลูกค้าแจ้งให้มิชลินทราบทันทีที่มีการใช้สิทธิเรียกร้องหรือฟ้องร้องซึ่งก่อให้เกิดหน้าที่รับผิดชอบดังกล่าว และ

16.2.3. มิชลินมีอำนาจแต่เพียงฝ่ายเดียวในการควบคุมและตัดสินใจเกี่ยวกับการต่อสู้คดี และการเจรจาต่อรองเพื่อระงับข้อเรียกร้องหรือการฟ้องร้องดังกล่าว ให้ลูกค้าร่วมมือกับมิชลินในการต่อสู้คดีหรือการยุติข้อเรียกร้องหรือคดีความ

16.3. หากมีการใช้สิทธิเรียกร้องหรือการฟ้องร้อง หรืออาจมีการใช้สิทธิเรียกร้องหรือการฟ้องร้องที่มิชลินมีหน้าที่ต้องรับผิดชอบใช้ค่าเสียหายให้แก่ลูกค้าตามข้อ 16 นี้ มิชลินอาจกำหนดให้ลูกค้าหยุดใช้เครื่องหมายและ/หรือการขายผลิตภัณฑ์โดยทันที และให้ลูกค้าปฏิบัติตามข้อกำหนดดังกล่าว

16.4. ลูกค้าตกลงรับผิดชอบใช้ความเสียหาย สูญเสีย ความรับผิด การเรียกร้อง ต้นทุน หรือค่าใช้จ่ายต่างๆ รวมถึงค่าธรรมเนียมด้านกฎหมายที่เกิดขึ้นกับมิชลินที่เกี่ยวกับการเรียกร้องหรือฟ้องร้องอันมีเหตุมาจากการใช้ข้อมูลของลูกค้าตามสัญญาซึ่งละเมิดเครื่องหมายการค้า ลิขสิทธิ์ สิทธิบัตรของบุคคลที่สามหรือละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาประเภทอื่นๆ

16.5 การลงโทษที่ระบุในข้อ 16 เป็นการกำหนดความรับผิดชอบของคู่สัญญาและบุคคลภายนอก รวมถึงการเยียวยาบุคคลที่สามที่เรียกร้องหรือฟ้องร้องอ้างสิทธิว่าการละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา

16.6 ให้ข้อ 16 นี้ยังคงมีผลใช้บังคับต่อไปแม้ภายหลังการบอกเลิกสัญญาฉบับนี้

17. การใช้ข้อมูลลูกค้าและการคุ้มครองข้อมูล

17.1 CUSTOMER DATA.

17.1.1. Customer Warranties. Customer represents and warrants that any and all Customer Data provided and/or uploaded to Michelin is true, accurate, current, and complete in all respects.

17.1.2. Right to Use Customer Data. Customer expressly authorizes Michelin and its Affiliates and/or its subcontractors, either directly or indirectly through third party contractors, to store, access, process, copy, run, purge and/or erase Customer Data (including for the avoidance of doubt Customer personal data) stored in a Michelin database to the extent it relates to the Products provided by Michelin and/or to the extent necessary for the implementation of any obligations under the Contract. Similarly, Customer authorizes Michelin and/or its Affiliates and/or subcontractors to purge and/or erase Customer Data that does not present the necessary guarantees in connection with the Products provided by Michelin (or in case of reasonable doubt) or in accordance with the applicable legal provisions.

17.1.3. Right to Use Technical Data. Technical Data may be used worldwide by Michelin, its Affiliates and/or its subcontractor(s) in order to:

- (i) implement its obligations under the Contract;
- (ii) offer Customer additional services such as its own individualized reporting against consolidated data; and/or
- (iii) create and/or expand any database which may be used for consolidated data reporting, statistic, referential and/or benchmark analysis, marketing purposes, research, and/or future product development purposes while the Contract are in effect and any time thereafter within the context of Michelin and its Affiliates and/or its subcontractor(s) provided that such Technical Data is anonymized (understood that no direct or

17.1. ข้อมูลลูกค้าที่มีใช้ข้อมูลส่วนบุคคล

17.1.1. คำรับประกันของลูกค้า ลูกค้ารับรองและรับประกันว่า ข้อมูลลูกค้าที่ได้เปิดเผยให้แก่มิชลินทราบ และ/หรือที่ได้ อัปโหลดให้แก่มิชลินนั้นเป็นความจริง ถูกต้อง เป็นปัจจุบัน และสมบูรณ์ครบถ้วนทุกประการ

17.1.2. สิทธิในการใช้ข้อมูลลูกค้า ลูกค้ามอบหมายและมอบ อำนาจโดยชัดแจ้งให้แก่มิชลินและบุคคลที่อยู่ในเครือของ มิชลิน และ/หรือผู้รับจ้างช่วง ไม่ว่าโดยตรงหรือโดยอ้อม ผ่านผู้รับจ้างที่เป็นบุคคลภายนอกให้จัดเก็บ เข้าถึง ประมวลผล ทำสำเนา ดำเนินการกับ ล้าง และ/หรือลบ ข้อมูลลูกค้า (เพื่อมิให้เกิดข้อสงสัย ให้รวมถึงข้อมูลส่วนบุคคลของลูกค้า) ซึ่งจัดเก็บในฐานข้อมูลของมิชลินหากว่า ข้อมูลนั้นเกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์ที่มิชลินจัดหาให้ และ/หรือหากว่าเป็นกรณีจำเป็นเพื่อปฏิบัติหน้าที่ใดตามสัญญา ฉบับนี้ เช่นกัน ลูกค้าอนุญาตมิชลิน และ/หรือบุคคลที่อยู่ใน เครือของมิชลิน และ/หรือผู้รับจ้างช่วงให้ล้าง และ/หรือ ลบข้อมูลลูกค้าที่มีได้มีข้อความรับประกันที่จำเป็นในส่วน ที่เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ที่มิชลินจัดหาให้ (หรือในกรณีที่มีข้อ สงสัยตามสมควร) หรือตามบทบัญญัติของกฎหมายที่ใช้ บังคับ

17.1.3. สิทธิใช้ข้อมูลทางเทคนิค มิชลิน บุคคลที่อยู่ในเครือ และ/ หรือผู้รับจ้างช่วงของมิชลินอาจใช้ข้อมูลทางเทคนิคใน ประเทศต่าง ๆ ทั่วโลกโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อ

- (1) ปฏิบัติหน้าที่ของมิชลินตามสัญญาฉบับนี้
- (2) เสนอบริการเพิ่มเติมให้แก่ลูกค้า เช่น บริการการ รายงานผลรายบุคคลเปรียบเทียบกับข้อมูลรวม และ/หรือ
- (3) สร้างและ/หรือขยายฐานข้อมูลในการรายงานผล ข้อมูลรวม การวิเคราะห์สถิติ การวิเคราะห์เพื่อการ อ้างอิง และ/หรือการวิเคราะห์เกณฑ์เปรียบเทียบ การใช้เพื่อวัตถุประสงค์ทางการตลาด การวิจัย และ/ หรือการพัฒนาผลิตภัณฑ์ในอนาคตในขณะที่ยังมีผลใช้บังคับ และภายหลังจากนั้นภายใน บริบทของมิชลินและบุคคลที่อยู่ในเครือของมิชลิน

indirect link can be made between such data and Customer).

และ/หรือผู้รับจ้างช่วงของมิชลิน โดยมีเงื่อนไขว่า ต้องทำให้ข้อมูลทางเทคนิคนั้นเป็นข้อมูลที่ไม่สามารถระบุตัวบุคคลที่เป็นเจ้าของข้อมูลส่วนบุคคลได้ (เข้าใจว่าไม่สามารถเชื่อมโยงข้อมูลดังกล่าวเข้ากับลูกค้าได้ไม่ว่าทางตรงหรือทางอ้อม)

17.1.4. Except for the rights granted under Sub-Section 17.1.3 (iii) above, which is granted for the maximum legal duration of protection of intellectual property rights, the right to use Technical Data shall expire at the end of the Contract, irrespective of cause.

17.1.4. เว้นแต่เป็นสิทธิตามข้อ 17.1.3 วรรค (3) ข้างต้นซึ่งมีระยะเวลาความคุ้มครองสูงสุดตามกฎหมายคุ้มครองสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา ให้สิทธิในการใช้ข้อมูลทางเทคนิคนี้สิ้นสุดลงเมื่อสัญญาฉบับนี้สิ้นสุดลงไม่ว่าด้วยสาเหตุใด

17.2. PERSONAL DATA PROTECTION.

17.2. การคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล

17.2.1. Each Party undertakes, for the personal data processing operations it carries out for its own purposes under and in the framework of the Contract to comply with all obligations arising from the application of any applicable data protection and privacy legislation and regulatory requirements in force and as amended from time to time, that may apply to personal data processed, including those of the General Data Protection Regulation (EU/2016/679) and its possible updates and existing local laws, or any other data protection legislation applicable outside of the European Union (together the "Data Protection Legislation").

17.2.1. คู่สัญญาตกลงว่า การประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลนั้น คู่สัญญาต่างฝ่ายต่างประมวลผลข้อมูลเพื่อวัตถุประสงค์ของตนภายใต้สัญญาฉบับนี้เพื่อปฏิบัติตามหน้าที่ตามกฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลและกฎหมายคุ้มครองความเป็นส่วนตัวในการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล (รวมถึงกฎหมายที่จะได้แก้ไขเพิ่มเติมเป็นครั้งคราว) รวมตลอดจนข้อบังคับว่าด้วยการคุ้มครองข้อมูลของสหภาพยุโรป (EU/2016/679) กฎหมายในประเทศที่ออกสัญญา รวมถึง หรือกฎหมายว่าด้วยการคุ้มครองข้อมูลใดที่ใช้บังคับนอกสหภาพยุโรป (รวมเรียกว่า "กฎหมายว่าด้วยการคุ้มครองข้อมูล")

17.2.2. controller, or the like, of the personal data received from Customer, processes personal data for the purpose of managing operations relating to the contractual relationship with its Customers, in compliance with the Data Protection Legislation. The processing is based on Michelin's legitimate interest related to the performance of the Contract. Accordingly, unless otherwise provided by applicable Data Protection Legislation, Customer undertakes to inform data subjects (for example, its employees) of such personal data processing and any personal data processed under the Contract concerned is kept for the duration of the contractual relationship plus the legal limitation periods.

17.2.2. ลูกค้ารับทราบว่าเพื่อประโยชน์ในการบริหารจัดการความสัมพันธ์ทางสัญญากับลูกค้าของมิชลิน มิชลินประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลที่ได้รับจากลูกค้าประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลในฐานะเป็นผู้ควบคุมข้อมูลส่วนบุคคลที่ได้รับจากลูกค้า ทั้งนี้ โดยปฏิบัติตามกฎหมายว่าด้วยการคุ้มครองข้อมูล การประมวลผลข้อมูลนี้มีความจำเป็นเพื่อประโยชน์โดยชอบด้วยกฎหมายของมิชลินอันเกี่ยวข้องกับการปฏิบัติตามสัญญาฉบับนี้ ดังนั้น ลูกค้าตกลงแจ้งให้เจ้าของข้อมูล (เช่น ลูกจ้างของลูกค้า) ทราบเกี่ยวกับการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลเช่นนั้น ข้อมูลส่วนบุคคลที่ได้ประมวลผลข้อมูลตามสัญญาฉบับนี้จะเก็บรักษาไว้ตลอด

17.2.3. controller, or the like, of the personal data received from Customer, processes personal data for the purpose of managing operations relating to the contractual relationship with its Customers, in compliance with the Data Protection Legislation. The processing is based on Michelin's legitimate interest related to the performance of the Contract. Accordingly, unless otherwise provided by applicable Data Protection Legislation, Customer undertakes to inform data subjects (for example, its employees) of such personal data processing and any personal data processed under the Contract concerned is kept for the duration of the contractual relationship plus the legal limitation periods.

17.2.4. Where personal data is transferred outside of the European Economic Area, Michelin shall ensure appropriate safeguards are implemented and/or adopted, including but not limited to the Standard Contractual Clauses.

17.2.5. To the extent dictated by applicable mandatory law, data subjects shall benefit, under the conditions stipulated by law, from a right of access, rectification, portability, restriction of processing, opposition for legitimate reasons, and deletion. Data subjects seeking to exercise their rights shall contact Michelin. If the data subject's requests are unsatisfied, they may file a complaint with the relevant data protection authority.

ระยะเวลาที่คู่สัญญามีความสัมพันธ์ทางสัญญา และต่อไปตามระยะเวลาที่กฎหมายกำหนด

17.2.3. แผนงานที่เกี่ยวข้องของมิชลิน และผู้ประมวลผลข้อมูล ช่วง (บางรายอาจอยู่นอกประเทศต้นกำเนิดของข้อมูลส่วนบุคคล เช่น สหภาพยุโรป สหรัฐอเมริกา และอินเดีย) อาจใช้ข้อมูลที่มีการประมวลผล การกำหนดมาตรการรักษาความปลอดภัยที่เพียงพอสำหรับการโอนข้อมูลส่วนบุคคลดังกล่าว มิชลินและผู้ประมวลผลข้อมูล ช่วงได้ลงนามในสัญญาว่าด้วยการโอนข้อมูลระหว่างประเทศ สัญญาดังกล่าวระบุข้อสัญญามาตรฐานของคณะกรรมการสหภาพยุโรป อาจมีการโอนข้อมูลภายในกลุ่มบริษัทมิชลิน การโอนข้อมูลดังกล่าวอยู่ภายใต้กรอบข้อบังคับกฎระเบียบที่มีผลผูกพันองค์กรของกลุ่มบริษัท (Binding Corporate Rules) ของมิชลิน ซึ่งหน่วยงานว่าด้วยการคุ้มครองข้อมูลของประเทศฝรั่งเศสตรวจสอบแล้ว (สามารถศึกษาเพิ่มเติมได้ที่ เว็บไซต์ michelin.com)

17.2.4. หากมีการโอนข้อมูลส่วนบุคคลออกนอกเขตเศรษฐกิจยุโรป ให้มิชลินกำหนดให้มีและ/หรือใช้บังคับมาตรการรักษาความปลอดภัย รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงการใช้ข้อสัญญามาตรฐาน

17.2.5. สิทธิของเจ้าของข้อมูลเป็นไปตามเงื่อนไขที่กฎหมายที่ใช้บังคับกำหนด ได้แก่ สิทธิในการเข้าถึง สิทธิในการขอให้ผู้ควบคุมข้อมูลทำให้ข้อมูลส่วนบุคคลนั้นถูกต้อง เป็นปัจจุบัน และไม่ก่อให้เกิดความเข้าใจผิด สิทธิในการขอให้ทำให้ข้อมูลส่วนบุคคลนั้นอยู่ในรูปแบบที่สามารถอ่านหรือใช้งานโดยทั่วไปได้ด้วยเครื่องมือหรืออุปกรณ์ที่ทำงานได้โดยอัตโนมัติ สิทธิในการขอให้จำกัดการประมวลผลข้อมูล สิทธิในการคัดค้านการประมวลผลข้อมูลโดยอาศัยเหตุอันชอบด้วยกฎหมาย และสิทธิในการขอลบ ทั้งนี้ ตามกฎหมายที่ใช้บังคับ เจ้าของข้อมูลที่ประสงค์ใช้สิทธิมีหน้าที่ติดต่อมิชลิน หากเจ้าของข้อมูลไม่พอใจเกี่ยวกับคำร้องขอใช้สิทธิใด เจ้าของข้อมูลมีสิทธิร้องเรียนต่อหน่วยงานที่รับผิดชอบเกี่ยวกับการคุ้มครองข้อมูล

18. FORCE MAJEURE.

18.1 Impacts of Force Majeure. Each Party shall be relieved from liability for a failure to perform any obligation under the Contract during such period and to the extent that the due performance thereof by such Party is prevented by reason of a Force Majeure Event.

18.2 To the extent permitted by applicable mandatory law or regulation, Customer will not be relieved of its duty to make payments to Michelin due to any Force Majeure Event.

18.3 Notice and duty to mitigate. A Customer desiring to invoke a Force Majeure Event hereunder shall give notice to Michelin as soon as possible but no later than 30 calendar days after the commencement of such Force Majeure Event. Customer shall not be discharged from liability for any non-performance caused by such Force Majeure Event should it fail to notify Michelin in accordance with this Section 18.3.

18.4 Both Parties shall make all reasonable efforts to prevent and reduce the effect of any non-performance of the Contract caused by a Force Majeure Event. In the event of shortage of production or supply of Products for any reason, subject to applicable mandatory law, Michelin reserves the right to allocate its supply of Products to itself and such other customers in its sole discretion without incurring any liability to Customer arising therefrom.

19. GOVERNING LAW, JURISDICTION, AND DISPUTE RESOLUTION.

19.1. The Contract will be governed by the laws of the legal jurisdiction where the Michelin entity issuing the General Terms and Conditions is incorporated.

19.2. Where applicable, application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods is hereby excluded.

19.3. In the event of a dispute arising from or in connection with the Contract, and before filing any action in a court of competent jurisdiction, the Parties may attempt in good faith to resolve such dispute within thirty (30) calendar days by negotiation between representatives who have authority to settle the dispute.

18. เหตุสุดวิสัย

18.1. ผลกระทบจากเหตุสุดวิสัย คู่สัญญาแต่ละฝ่ายไม่ต้องรับผิดชอบต่อการไม่ปฏิบัติตามหน้าที่ตามสัญญาฉบับนี้ หากการไม่ปฏิบัติตามหน้าที่เกิดจากเหตุสุดวิสัย

18.2. แต่เหตุสุดวิสัยไม่เป็นเหตุให้ลูกค้าหลุดพ้นจากหน้าที่ในการชำระเงินให้แก่มิชลิน ทั้งนี้ เท่าที่กฎหมายหรือกฎระเบียบที่ใช้บังคับจะอนุญาต

18.3. การบอกกล่าวและหน้าที่ในการบรรเทาเหตุสุดวิสัย หากลูกค้าต้องการอ้างเหตุสุดวิสัย ลูกค้ามีหน้าที่บอกกล่าวให้มิชลินทราบทันทีที่สามารถดำเนินการได้ แต่ต้องภายใน 30 วันนับจากวันที่เริ่มมีเหตุสุดวิสัย มิฉะนั้น ลูกค้าจะไม่หลุดพ้นจากความรับผิดชอบอันเนื่องมาจากการไม่ปฏิบัติตามหน้าที่เพราะเหตุสุดวิสัยหากไม่แจ้งมิชลินตามที่ระบุในข้อ 18.3

18.4. ให้คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายใช้ความพยายามตามสมควรเพื่อป้องกันและลดผลกระทบจากการที่คู่สัญญาไม่ปฏิบัติตามหน้าที่ตามสัญญาฉบับนี้ เพราะเหตุสุดวิสัย หากผลิตภัณฑ์ขาดแคลนในกระบวนการผลิตหรือการจัดหาไม่ว่าด้วยสาเหตุใด ภายใต้บังคับแห่งกฎหมายที่ใช้บังคับ มิชลินสงวนสิทธิในการจัดสรรผลิตภัณฑ์ให้แก่มิชลินเอง และแก่ลูกค้าอื่น หรือแก่ลูกค้า โดยให้อัตโนมัติเป็นดุลยพินิจของมิชลินแต่เพียงผู้เดียวโดยมิชลินไม่มีความรับผิดชอบอย่างต่อเนื่องต่อลูกค้า

19. กฎหมายที่ใช้บังคับ เขตอำนาจศาล และการระงับข้อพิพาท

19.1. สัญญาฉบับนี้อยู่ภายใต้บังคับแห่งกฎหมายของประเทศที่มีเขตอำนาจซึ่งเป็นที่จดทะเบียนจัดตั้งนิติบุคคลมิชลินผู้ออกสัญญาฉบับนี้คือประเทศไทย

19.2. สัญญาฉบับนี้ยกเว้นมิให้นำอนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยสัญญาซื้อขายสินค้าระหว่างประเทศมาใช้บังคับ ทั้งนี้ ในกรณีที่เกี่ยวข้อง

19.3. หากมีข้อพิพาทเกี่ยวกับเนื้อหาแห่งสัญญาฉบับนี้ ตลอดจนการตีความ การปฏิบัติตาม หรือการบอกเลิกสัญญาฉบับนี้ ก่อนที่คู่สัญญาจะฟ้องร้องต่อศาลที่มีเขตอำนาจ ให้คู่สัญญาพยายามระงับข้อพิพาทดังกล่าวภายในสามสิบ (30) วันปฏิทินด้วยความสุจริตโดยใช้วิธีการเจรจาระหว่างผู้แทนซึ่งมีอำนาจระงับข้อพิพาทแทนคู่สัญญา

19.4. Notwithstanding Section 19.3 above, in the event a dispute cannot be resolved through negotiation, the courts of the competent jurisdiction in the location of the Michelin entity's registered office issuing the Contract will have jurisdiction to settle all disputes arising from or in connection with the Contract.

19.5. Notwithstanding Section 19.3 above, in the event a dispute cannot be resolved through negotiation, the courts of the competent jurisdiction in the location of the Michelin entity's registered office issuing the Contract will have jurisdiction to settle all disputes arising from or in connection with the Contract.

20. MISCELLANEOUS TERMS.

20.1 Subcontracting. Michelin may subcontract any or all of its obligations under the Contract without notice to Customer. Notwithstanding the foregoing, Michelin will be responsible for the acts and omissions of any such subcontractor.

20.2 Assignment. Customer may not assign the Contract, or any of its rights or obligations hereunder, without Michelin's prior written consent. Any assignment by Customer shall be null and void. The Contract and any right hereunder or interest herein may be assigned at any time by Michelin to an Affiliate.

20.3 Survival. All obligations of the Parties pertaining to payment, reimbursement, indemnification, warranty, and any provision that is intended to come into or continue in force, and all obligations hereunder which by the terms of the Contract arise at or after termination, shall survive any termination or expiry of the Contract.

20.4 Severability. If any Section or part of a Section of the Contract is declared illegal, null, or unenforceable, this illegality, nullity or unenforceability shall not affect the legality, validity, or enforceability of the other contractual clauses. The Parties shall negotiate in good faith to replace the invalid provisions with valid ones to achieve the intended commercial or business purpose of the illegal, null, or unenforceable provision.

19.4. ไม่ว่าข้อ 19.3 จะกำหนดไว้เป็นประการใดก็ตาม หากไม่สามารถระงับข้อพิพาทได้ด้วยการเจรจา ให้ศาลที่มีเขตอำนาจในพื้นที่อันเป็นที่ตั้งของสำนักงานใหญ่มิชลินเป็นศาลที่มีเขตอำนาจพิจารณาพิพากษาระงับข้อพิพาททั้งปวงบรรดาที่เกิดจาก หรือที่เกี่ยวข้องกับเนื้อหา การตีความ การปฏิบัติตาม หรือการบอกเลิกสัญญาฉบับนี้

19.5. ไม่ว่าข้อ 19 นี้จะกำหนดไว้เป็นประการใดก็ตาม หากกฎหมายในประเทศอนุญาตให้สามารถดำเนินการได้ มิชลินยังอาจขอให้กำหนดมาตรการบรรเทาทุกข์ที่มีความยุติธรรม หรือขอให้ศาลที่มีเขตอำนาจออกคำสั่งคุ้มครองชั่วคราว

20. ข้อตกลงเบ็ดเตล็ด

20.1. การทำสัญญาว่าจ้างช่วง มิชลินอาจทำสัญญาว่าจ้างช่วงให้ผู้รับจ้างช่วงปฏิบัติหน้าที่ใดหรือหน้าที่ทั้งหมดของมิชลินตามสัญญาฉบับนี้ได้โดยไม่ต้องบอกกล่าวแก่ลูกค้า อย่างไรก็ตาม มิชลินมีหน้าที่รับผิดชอบในการกระทำการและการงดเว้นกระทำการของผู้รับจ้างช่วงเท่านั้น

20.2. การโอนสิทธิ ห้ามมิให้ลูกค้าโอนสิทธิตามสัญญาฉบับนี้ หรือสิทธิหรือหน้าที่อย่างใดในสัญญาฉบับนี้โดยมิได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากมิชลินเสียก่อน การโอนสิทธิของลูกค้าจะตกเป็นโมฆะ มิชลินมีสิทธิโอนสัญญาฉบับนี้ ตลอดจนสิทธิหรือสิทธิประโยชน์ภายใต้สัญญาฉบับนี้ให้แก่บุคคลที่อยู่ในเครือของมิชลินได้ทุกเมื่อ

20.3. การมีผลใช้บังคับต่อไป บรรดาหน้าที่ของคู่สัญญาเกี่ยวกับการชำระเงิน การชดเชยเงินคืน การรับผิดชอบใช้ค่าเสียหาย การรับประกัน และข้อกำหนดที่คู่สัญญามีเจตนาให้ยังคงมีผลใช้บังคับต่อไป ตลอดจนหน้าที่ทั้งปวงภายใต้สัญญาที่มีอยู่หรือเกิดขึ้นเมื่อสัญญาลิ้นสุดลงให้มีผลบังคับกันต่อไปแม้ว่าสัญญาจะสิ้นสุดแล้ว

20.4. ข้อตกลงแยกส่วนได้ ในสัญญาฉบับนี้หากมีข้อใดไม่ชอบด้วยกฎหมาย ตกเป็นโมฆะ หรือใช้บังคับไม่ได้ กำหนดให้ความไม่ชอบด้วยกฎหมาย โมฆกรรม หรือการไม่สามารถใช้บังคับได้นั้นไม่กระทบถึงความชอบด้วยกฎหมาย ความสมบูรณ์ หรือการใช้บังคับได้ของข้อสัญญาข้ออื่น ให้คู่สัญญาเข้าเจรจาโดยสุจริตเพื่อนำข้อสัญญาที่ใช้บังคับได้มาใช้แทนที่ข้อที่ใช้บังคับไม่ได้เพื่อปฏิบัติตามวัตถุประสงค์ในทางการค้าหรือทางธุรกิจแทน

20.5 Language and Notices. The Contract have been prepared in the language of the legal jurisdiction where the Michelin entity issuing the Contract is incorporated. All notices and other communications required or permitted under the Contract and any other contractual relationship between the Parties shall be in writing in the language of the Contract, a language mutually agreed by the Parties, or accompanied by a certified translation, all of such shall be valid, subject to their being sent to the addresses referred to in the introduction of the Contract (or to other addresses which the Parties shall have communicated to each other in written form), by courier, registered or express mail or mail under acknowledged receipt. In the event of a conflict between any notice in the language of the Contract and its accompanied certified translation, the version of the notice in the language of the Contract shall prevail. Any Party may change its address for such communications by giving appropriate written notice to the other Party conforming to this Section 20.5.

20.6 Right to Audit. Customer agrees to provide to Michelin, upon request, financial records, and other documentation reasonably necessary for Michelin to verify that Customer has performed its obligations hereunder. Such records and documentation will be kept by Customer for a minimum of five (5) years after expiration or termination of the Contract. Customer agrees that all such records and documentation will be made available to Michelin for audit upon seventy-two (72) hours' written notice from Michelin or its third-party auditor. Any on-site audit will be conducted during Customer's normal business hours. Michelin reserves the right to immediately withdraw all benefits under the Contract if Customer fails to provide supporting documentation to Michelin's satisfaction.

20.7 Entire Agreement. The Contract and anything incorporated by reference herein constitute the entire agreement between the Parties and shall supersede all previous written documents or correspondence (if any) on the subject matter hereof.

20.8 Entire Agreement. The Contract and anything incorporated by reference herein constitute the entire agreement between the Parties and shall supersede all

20.5. **ภาษาและคำบอกกล่าว** สัญญาจัดเตรียมขึ้นในภาษาที่มิชลินจดทะเบียนจัดตั้งและดำเนินธุรกิจอยู่ บรรดาคำบอกกล่าวและการติดต่อสื่อสารอื่นใดที่สัญญานับนี้รวมทั้งความสัมพันธ์ทางสัญญา กำหนดหรืออนุญาตให้ทำได้ ให้ทำเป็นลายลักษณ์อักษรโดยใช้ภาษาเดียวกับที่ใช้ในสัญญานับนี้ ภาษาที่คู่สัญญาตกลงกันหรือคำแปลที่มีการรับรองให้ถือว่ามีผลบังคับเมื่อได้ส่งไปยังที่อยู่ของคู่สัญญาที่ได้มีการระบุไว้หรือกล่าวถึงในสัญญา (หรือไปยังที่อยู่คู่สัญญาจะได้แจ้งต่อกันเป็นหนังสือ) โดยให้ส่งทางบริการรับส่งเอกสาร ไปรษณีย์ลงทะเบียน หรือไปรษณีย์เร่งด่วน หรือไปรษณีย์ลงทะเบียนตอบรับ ในกรณีที่มีความคลุมเคลือของภาษาในสัญญาและคำแปล ให้ยึดเนื้อหาที่อยู่ในภาษาที่จัดทำสัญญาเป็นหลัก คู่สัญญาอาจเปลี่ยนแปลงที่อยู่ที่ใช้ในการสื่อสารดังกล่าวได้โดยให้บอกกล่าวการเปลี่ยนแปลงที่อยู่ให้คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งทราบล่วงหน้าโดยปฏิบัติตามข้อ 20.5 นี้

20.6. **สิทธิตรวจสอบ** เมื่อมิชลินร้องขอให้ลูกค้าจัดส่งบันทึกทางการเงินและการเอกสารอื่นใดที่มีความจำเป็นตามสมควร ให้แก่มิชลินเพื่อให่มิชลินตรวจสอบว่าลูกค้าได้ปฏิบัติตามที่ตามสัญญานับนี้แล้วหรือไม่ ให้ลูกค้าเก็บรักษานบันทึกและเอกสารดังกล่าวไม่น้อยกว่าห้า (5) ปีหลังจากที่ได้บอกเลิกสัญญานับนี้ หรือหลังจากที่สัญญานับนี้สิ้นสุด เมื่อลูกค้าได้รับคำบอกกล่าวเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าเจ็ดสิบสอง (72) ชั่วโมงจากมิชลินหรือผู้ตรวจสอบบัญชีซึ่งเป็นบุคคลภายนอกของมิชลิน ให้ลูกค้าจัดส่งบันทึกและเอกสารดังกล่าวแก่มิชลินเพื่อตรวจสอบ การตรวจสอบในสถานที่ให้กระทำได้ในระหว่างระยะเวลาทำการตามปกติของลูกค้า มิชลินสงวนสิทธิที่จะเรียกคืนผลประโยชน์ทั้งปวงตามสัญญานับนี้ได้ทันทีหากว่าลูกค้าไม่ให้เอกสารประกอบจนเป็นที่พอใจแก่มิชลิน

20.7. **ข้อตกลงทั้งหมด** สัญญานับนี้ และข้อตกลงที่ได้รวมอยู่ในสัญญานับนี้ด้วยการอ้างอิงถึงนั้นให้เป็นข้อตกลงทั้งหมดระหว่างคู่สัญญา และยกเลิกบรรดาเอกสารหรือการติดต่อสื่อสารอื่นใดก่อนหน้านี้ทั้งปวงซึ่งได้ทำเป็นลายลักษณ์อักษร (หากมี) ในเรื่องที่ปรากฏในสัญญานับนี้

20.8. **การลงนาม/ คู่ฉบับ** คู่สัญญาอาจลงนามในสัญญานับนี้ได้หลายฉบับ ทั้งนี้ เท่าที่สามารถดำเนินการได้ แต่ละฉบับถือเป็นต้นฉบับ แต่ฉบับทั้งหมดรวมกันจึงจะเป็นเอกสารฉบับเดียว ผู้

previous written documents or correspondence (if any) on the subject matter hereof.

20.9 Relationship of the Parties. The Contract apply to the sale of Michelin Products to Customer by Michelin and is not intended by either Party to constitute a franchise relationship between the Parties. Customer has not paid a franchise fee to Michelin and is not operating pursuant to a business system supplied by Michelin. Further, the Contract shall not be construed to create a joint venture, association, partnership, employment, or other force of business organization or agency relationship between Customer and Michelin.

20.10 Waiver. Either Party's failure to enforce or exercise any of its rights under any provision of the Contract shall not be construed as a waiver of such rights. No custom, practice, or course of dealing constitutes a waiver of any provision of the Contract.

20.11 Amendments. To the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin reserves the right to modify the Contract at any time. The amended General Terms and Conditions are applicable from the moment they have first been made available regardless of the communication method. The applicable updated General Terms and Conditions are available on Michelin's website <https://gtc.michelin.com/>

20.12 Conflicts. If there is any conflict or ambiguity between any of the provisions of the Contract and subsequent Regional Terms Schedules, such conflict shall be resolved in accordance with the following order of precedence: Regional Terms Schedules and then the Contract.

If there is any conflict or ambiguity between any of the provisions of the Contract and subsequent Regional Terms Schedules, such conflict shall be resolved in accordance with the following order of precedence: Regional Terms Schedules and then the Contract.

แทนที่ได้รับมอบอำนาจโดยชอบของคู่สัญญาลงนามในสัญญาฉบับนี้ โดยใช้ลายมือชื่ออิเล็กทรอนิกส์ ด้วยวิธีการส่งข้อมูลผ่านทางอิเล็กทรอนิกส์ และมีผลผูกพันทางกฎหมายเช่นเดียวกับการลงลายมือชื่อทางกายภาพ

20.9. ความสัมพันธ์ระหว่างคู่สัญญา สัญญาฉบับนี้ใช้บังคับแก่การที่มิชลินขายผลิตภัณฑ์ของมิชลินให้แก่ลูกค้า และคู่สัญญาได้เจตนาให้สัญญานี้ก่อตั้งความสัมพันธ์แบบแฟรนไชส์ระหว่างคู่สัญญา ลูกค้ามิได้ชำระค่าแฟรนไชส์ให้แก่มิชลิน และมีได้ประกอบธุรกิจด้วยระบบธุรกิจที่มิชลินจัดหาให้ นอกจากนี้ ห้ามมิให้ตีความสัญญาฉบับนี้ให้มีผลเป็นการก่อตั้งความสัมพันธ์แบบกิจการร่วมค้า สมาคม ห้างหุ้นส่วน การว่าจ้างงาน หรือองค์กรธุรกิจอย่างอื่นใด หรือความสัมพันธ์แบบตัวการ - ตัวแทนระหว่างลูกค้าและมิชลิน

20.10. ขอสละสิทธิ การที่คู่สัญญาฝ่ายหนึ่งไม่บังคับสิทธิ หรือใช้สิทธิของตนตามข้อกำหนดแห่งสัญญาฉบับนี้มีให้ตีความว่าคู่สัญญาสละสิทธิดังกล่าว ห้ามมิให้ใช้ธรรมเนียม แนวปฏิบัติ หรือแนวทางในการดำเนินธุรกิจเป็นข้อสละสิทธิตามข้อกำหนดได้ในสัญญาฉบับนี้

20.11. การแก้ไขเพิ่มเติม มิชลินสงวนสิทธิที่จะแก้ไขเพิ่มเติมสัญญาฉบับนี้ได้ทุกเมื่อ ทั้งนี้ เท่าที่สามารถกระทำได้ตามกฎหมายที่ใช้บังคับข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปฉบับนี้ใช้บังคับตั้งแต่วันที่จัดทำแล้วเสร็จไม่ว่าจะใช้วิธีการใดในการสื่อสารเกี่ยวกับสัญญาฉบับนี้ สัญญาฉบับนี้ได้ปรับปรุงให้เป็นปัจจุบันเผยแพร่อยู่บนเว็บไซต์ของมิชลิน <https://gtc.michelin.com/>

20.12. ข้อขัดแย้ง หากมีปัญหาข้อขัดแย้ง หรือมีความคลุมเครือระหว่างสัญญาในการขาย และข้อตกลงสำหรับภูมิภาค(หากมี) ให้ยึดถือข้อความในเอกสารก่อนหลังดังต่อไปนี้ในการตีความและบังคับใช้ ก. ข้อตกลงสำหรับภูมิภาค ข. สัญญาในการขาย

หากมีปัญหาข้อขัดแย้ง หรือมีความคลุมเครือระหว่างสัญญาในการขาย ข้อตกลงสำหรับภูมิภาค(หากมี) และเอกสารของผู้แทนจำหน่าย (เช่น คำสั่งซื้อ เงื่อนไขการสั่งซื้อ ฯลฯ) ให้ยึดถือข้อความในข้อตกลงและเงื่อนไขการขายของมิชลินและข้อตกลงสำหรับภูมิภาคเป็นหลัก